

Bulletin sur l'insolvabilité

Insolvency Bulletin

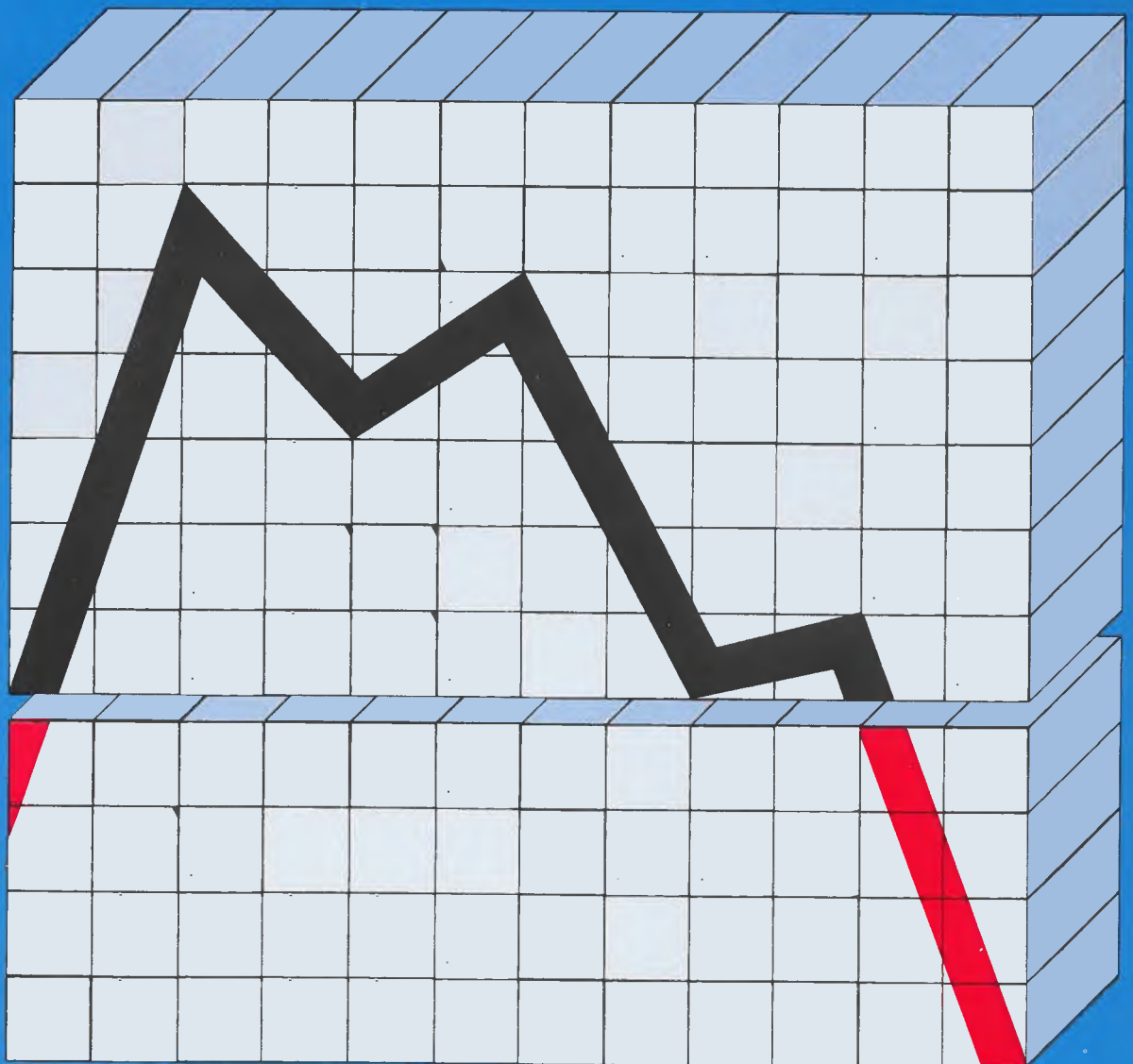
Publié par le Bureau du
Surintendant des faillites

Issued by the office of the
Superintendent of Bankruptcy

Mai-Juin-Juillet-Août 1991
vol. 11 n° 5-6-7-8

May-June-July-August 1991
Vol. 11 No. 5-6-7-8

Canada



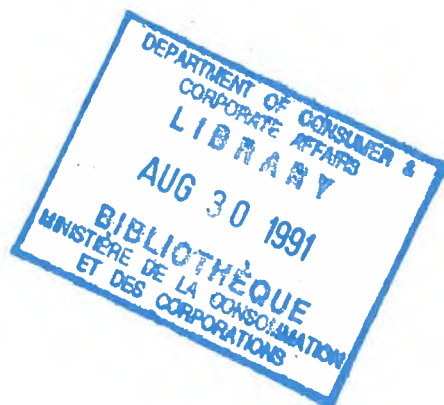
Insolvency

BULLETIN

sur l'insolvabilité

Mai-Juin-Juillet-Août 1991
vol. 11 n° 5-6-7-8

May-June-July-August 1991
Vol. 11 No. 5-6-7-8



Consommateurs
et Sociétés
Canada

Consumer and
Corporate Affairs
Canada

BULLETIN SUR L'INSOLVABILITÉ

Publié par le
Surintendant des faillites,
Bureau des Corporations
et de la Politique législative,
Ministère des Consommateurs
et des Sociétés.

Le Bulletin sur l'insolvabilité a pour objectif de promouvoir la communication et de raffermir les liens entre le Bureau du Surintendant des faillites et les praticiens. Il s'adresse notamment aux syndicats, juristes, registraires, comptables, gérants de crédit ainsi qu'à tous ceux qui s'intéressent aux domaines de la faillite et de l'insolvabilité.

Le Bulletin sur l'insolvabilité est publié et distribué gratuitement dix fois par année, les mois de juin, juillet et août étant regroupés dans un seul numéro.

Les opinions exprimées dans le Bulletin n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs et ne reflètent pas nécessairement celles du Bureau du Surintendant des faillites. La reproduction totale ou partielle des articles signés est interdite sauf consentement écrit de l'éditeur responsable.

Les demandes d'abonnement et toute correspondance doivent être adressées à l'éditeur responsable.

INSOLVENCY BULLETIN

Issued by the
Superintendent of Bankruptcy,
Bureau of Corporate Affairs
and Legislative Policy,
Department of Consumer
and Corporate Affairs.

The objective of the Insolvency Bulletin is to promote communication and strengthen ties between the Office of the Superintendent of Bankruptcy and insolvency professionals. The Bulletin is aimed particularly at trustees, jurists, registrars, accountants, credit managers and to those with a general interest in bankruptcy and insolvency.

The Insolvency Bulletin is a free publication, published ten times a year. It combines the months of June, July and August in one single issue.

The opinions expressed in the Bulletin are solely those of individual authors and may not reflect the policy of the Office of the Superintendent of Bankruptcy. Reproduction in whole or in part of signed articles is prohibited without permission in writing from the editor.

Subscription requests and all correspondence should be addressed to the editor.

Renseignements:

Direction des faillites
Place du Portage, Phase II
165, rue Hôtel de Ville
Niveau commercial
Hull (Québec)
K1A 0C9

Francine Emery, Coordonnatrice/Coordinator
Henri Massé-Monat, Éditeur responsable/Editor

For Information:

Bankruptcy Branch
Place du Portage, Phase II
165 Hôtel de Ville Street
Commercial Level
Hull, Quebec
K1A 0C9

1-819-994-4760
1-819-997-3825

Table des matières

Table of Contents

Examen écrit de 1991 en insolvabilité	159	1991 Written Insolvency Examination	159
Premier rapport du Groupe de travail sur la délivrance des licences et l'évaluation des membres	163	First Report of the Licensing and Membership Review Task Force	163
Statistiques — mois de février 1991	169	Statistics — month of February 1991	169
Statistiques — mois de mars 1991	187	Statistics — month of March 1991	187
Statistiques — mois d'avril 1991	209	Statistics — month of April 1991	209
Statistiques — mois de mai 1991	227	Statistics — month of May 1991	227
Adresse des bureaux du Surintendant des faillites	A-1	Address of Offices of the Superintendent of Bankruptcy	A-1
Avis à l'éditeur d'un changement d'adresse	A-2	Notice to Publisher of Change of Address	A-2

Examen écrit de 1991 en insolvabilité

1991 Written Insol- vency Examination

Le Conseil canadien d'insolvabilité et le Surintendant des faillites annoncent que l'examen écrit en insolvabilité aura lieu les 28 et 29 novembre 1991.

La session de formation, préparatoire à l'examen, se déroulera du 11 au 15 novembre 1991. Nous prévoyons que cette session de formation se tiendra à Cornwall, Ontario.

Les formulaires d'inscription à l'examen écrit en insolvabilité seront disponibles au cours du mois de juillet. Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec le Conseil canadien d'insolvabilité, ou le bureau du Surintendant des faillites.

The Canadian Insolvency Association and the Superintendent of Bankruptcy announce that the 1991 Written Insolvency Examination will be held on November 28 and 29, 1991.

The tutorial session to support this examination is scheduled for the week of November 11 to 15, 1991. It is anticipated that the tutorial session will be held in Cornwall, Ontario.

Applications for the Written Insolvency Examination will be available in July. Please contact the Canadian Insolvency Association or the Superintendent of Bankruptcy's office for further information.

Règle de l'examen écrit d'insolvabilité 1991

1. Aucun candidat ne sera admis dans la salle d'examen après la **première heure** du début de l'examen ou ne pourra sortir de cette salle, sans surveillance, durant les **deux** premières heures de l'examen. Si un candidat quitte la salle sans surveillance, il/elle ne sera pas admis de nouveau et devra remettre les questions ainsi que leurs réponses et notes.
2. Aucun candidat ne doit quitter la salle durant la tenue de l'examen sans obtenir au préalable l'autorisation du surveillant-responsable. Les candidats qui quittent avant la dernière **demi-heure** (1/2) prévue pour compléter l'examen devront remettre les questions ainsi que leurs réponses et notes. Ils ne seront pas admis de nouveau dans la salle.
3. Les candidats ne peuvent poser de questions au surveillant-responsable sauf s'il appert que l'examen contient de sérieuses erreurs. Le surveillant-responsable ne donnera aucune explication quant au sens ou au but des questions. Advenant une erreur flagrante dans le texte, le surveillant-responsable en informera tous les candidats présents dans la salle.
4. Aucun livre ou document ne peut être utilisé à l'examen sauf ceux distribués par le surveillant-responsable (voir item 8 plus bas).
5. Aucun appareil mécanographique ne sera admis dans la salle sauf des calculatrices à piles «silencieuses».
6. Les candidats ne doivent pas se servir de leur nom ou autre marque personnelle mais seulement de leur numéro d'examen dans l'identification de leurs feuilles de réponses.
7. Les candidats doivent cesser d'écrire dès que les trois heures auront été écoulées et doivent remettre leurs réponses dans les cinq minutes suivant la fin de l'examen. Le surveillant-responsable a le droit de refuser l'examen de tout candidat qui excède ce délai ou continue d'écrire après les trois heures prévues.
8. Si les feuilles de réponses ne sont pas remises dans l'enveloppe scellée prévue à cette fin, ces réponses ne pourront en aucun cas être corrigées. Les réponses ou parties de réponses sur les feuilles de questions ne

1991 Written Insolvency Examination Rules

1. No candidate shall be permitted to enter the examination room after the **first** hour from the starting time of the examination, or to leave, except under supervision, during the first **two** hours of the examination. Should a candidate leave the room unsupervised, the candidate cannot re-enter and must hand in all examination question papers and all answer papers and notes.
2. No candidate shall leave the examination room during the course of the examination except with the permission of the Presiding Officer. Candidates who leave prior to one half hour (1/2 hour) before the end of the examination must hand in their examination question papers and all answer papers and notes. They cannot re-enter the room.
3. Candidates are not permitted to ask questions of the Presiding Officer, except in cases of apparent errors in the papers, and no explanation whatsoever shall be given by the Presiding Officer as to the meaning or purpose of the questions set. If there is a clear-cut error, the Presiding Officer shall bring the correction to the attention of all candidates in the room.
4. No book or paper shall be used at the examination, except as provided by the Presiding Officer (see item 8 below).
5. No mechanical devices will be permitted in the examination room with the exception of small noiseless, battery or solar powered calculators.
6. Candidates shall not put their name or any other distinguishing marks other than their candidate number on any of their answer sheets.
7. Candidates must cease writing at the end of the three hours, and must hand in their papers not later than five minutes after the time of the closing of the examination. The Presiding Officer may refuse to accept the paper of any candidate who fails to observe this limit, or who continues writing after the three hour limit.
8. Under no circumstances whatsoever will examination answer sheets be considered if they are not included in the sealed envelope handed in at the close of each examination session. Answers or part of answers to

seront pas acceptées à moins que l'examineur l'ait autorisées.

Si des réponses sont inscrites sur du papier autre que celui fourni, elle ne seront pas acceptées. Il en va de même pour les notes de travail, ébauches, etc.

9. Tout candidat coupable de l'un des délits suivants ou de délits similaires se verra expulsé de la salle d'examen et son examen refusé :

- i) utilise des livres, documents ou notes autres que ceux distribués par le surveillant-responsable ou ses adjoint(es);
- ii) parle ou communique avec d'autres candidats quel qu'en soient les circonstances;
- iii) expose ses feuilles écrites à la vue des autres candidats.

10. Il n'y aura pas de reprise d'examen. Les candidats ne rencontrant pas les exigences précitées ou étant malades ou pour toute autre raison ne pouvant se présenter à l'examen devront attendre la prochaine session d'examens.

11. Les candidats peuvent se présenter au maximum quatre fois à l'examen écrit.

12. Les candidats ont au maximum 30 jours après la date d'émission des résultats pour loger un appel par écrit. Chaque demande d'appel, par examen, doit être accompagnée d'un chèque ou mandat-poste couvrant les droits payables et remboursables seulement si la décision est renversée. Il est à noter que tous les cas marginaux auront déjà été révisés.

13. Il n'est pas permis de fumer dans la salle d'examen.

14. Le Conseil canadien d'insolvabilité et/ou le Bureau du surintendant des faillites ne sont pas responsables pour tout objet personnel laissé à l'extérieur de la salle d'examen.

15. Les résultats de l'examen seront adressés par courrier aux candidats dès leur publication. Ces résultats seront envoyés à l'adresse indiquée par le candidat sur le formulaire de demande. Les résultats seront tous transmis à la même date. **Aucun résultat ne sera communiqué par téléphone.**

examination questions will not be marked if they are recorded on the question paper unless this is required by the question.

Answers will not be accepted if recorded on paper other than the paper provided for answering examination questions.

9. Candidates guilty of any of the following or similar dishonest practices during the examination shall be subject to dismissal from the examination room and refusal to have their papers accepted:

- i) making use of any books, papers or memoranda other than those provided by the Presiding Officer or his/her assistants;
- ii) speaking or communicating with other candidates under any circumstances whatsoever;
- iii) willingly exposing written papers to the view of other candidates.

10. A supplemental examination is not offered. Candidates who do not meet the above requirements, or who are ill or who are otherwise unable to write the examination must wait until the next annual examination.

11. All candidates are limited to four attempts at passing the written insolvency examination.

12. Candidates have a maximum of 30 days from the date of the release of the examination results in which to make a written appeal. Each exam appealed must be accompanied by a cheque or money order for the prescribed fee, to be refunded only if the appeal results in the candidate successfully passing the exam. Candidates should note that all marginal exams have been re-read.

13. Smoking in the examination room is not permitted.

14. The Canadian Insolvency Association/Superintendent of Bankruptcy is not responsible for personal property left outside the examination room.

15. The exam results will be sent by courier to the candidates as soon as they are released. These results will be sent to the address given by the candidate on the exam application form. All results will be released at the same time. **No results will be given over the phone.**

16. Les annulations ou demandes de remboursement doivent être faites par écrit. Les demandes reçues au moins deux semaines (14 jours) avant l'examen seront remboursées, sauf qu'un montant de 30% sera retenu. Après cette date, il n'y aura pas de remboursement.

17. Lorsque vous vous présenterez à un centre d'examen, nous présumerons que vous avez accepté ces règles et que vous vous engagez à les observer.

Un plaidoyer d'accident ou d'oubli ne sera pas accepté advenant une infraction à ces règles.

16. All requests for a refund/cancellation must be made in writing. A refund of 70% of the examination fee will be given to requests **received** two weeks (14 days) prior to the first examination date. There will be no refund given for any cancellations after that date. (Exemptions may be granted to participants of the insolvency tutorial session).

17. By presenting yourself at the examination centre, you are deemed to be bound by these "1991 Written Examination Rules."

A plea of accident or forgetfulness shall not be received under any circumstances in the case of any breach of the rules.

Premier rapport du Groupe de travail sur la délivrance des licences et l'évaluation des membres

Le Groupe de travail a été établi le 29 janvier 1990, à la recommandation du conseil exécutif du Comité mixte des faillites.

Après avoir pris connaissance de tous les faits pertinents, le conseil exécutif du Comité mixte des faillites (CMF) en est arrivé à la conclusion que le programme d'enseignement s'adressant aux éventuels membres du personnel du Surintendant des faillites et du Conseil canadien de l'insolvabilité répondait à la fois aux besoins de l'un et l'autre et était à tous les égards un processus commun.

Les deux principaux objectifs que poursuivait le Groupe de travail sont énoncés ci-après.

- a) Étudier le programme d'enseignement existant et évaluer son application dans le contexte de l'examen écrit de 1989 en vue de formuler des recommandations destinées à améliorer la préparation des candidats à l'examen de 1990;
- b) Revoir le programme d'enseignement tout entier afin d'en évaluer la pertinence en regard des demandes présentes et futures; évaluer le contexte de travail des années quatre-vingt-dix en vue de formuler des recommandations sur les moyens que pourraient employer les syndicats et autres praticiens du domaine pour répondre aux futurs besoins des Canadiens en général et plus précisément du secteur des affaires.

Pour atteindre son premier objectif, le Groupe de travail a jugé opportun de solliciter l'opinion de plusieurs intervenants afin de circonscrire aussi judicieusement que possible le problème. Les questions abordées portaient notamment sur les points ci-après.

Exigences d'admissibilité des candidats

La majorité des candidats sont des comptables agréés ayant précédemment obtenu un diplôme universitaire et

First Report of the Licensing and Membership Review Task Force

The Task Force was established on the recommendation of the JCB executive council on January 29, 1990.

The JCB executive understood and agreed that the educational process which jointly serves the needs of the Superintendent of Bankruptcy and the Canadian Insolvency Association is in every respect a joint process.

There are two primary objectives of the task force:

- a) To review the existing process and its application in carrying out the 1989 written examination and to make recommendations which may improve the preparedness of candidates for the 1990 examination and
- b) To review the entire educational process in its broadest sense to assess its adequacy in meeting both current and future demands; and further, to consider the professional environment of the 1990's and make recommendations as to how the trustee/practitioner can be better equipped to meet the future needs of the Canadian public generally and the business community specifically.

To achieve its first objective the task force decided that it needed input from several quarters to properly assess the problem it faced. Issues to be addressed included:

Admission requirements for candidates

The majority of candidates are CA's who have previously successfully completed a university education, and

réussi l'examen final uniforme de l'Institut canadien des comptables agréés. D'autres sont des professionnels qui se présentent aux examens sur l'insolvabilité et qui ont précédemment subi des tests rigoureux pour en arriver à leur niveau de compétence actuel. Ces renseignements ont été dérivés d'un profil des candidats à l'examen de 1989 et comparés à ceux des années antérieures. Aucune différence marquée n'a été notée d'une année à une autre. Les candidats aux examens sont des personnes à qui l'intelligence ne manque certes pas comme en témoignent leurs antécédents.

Programme d'études et plan de cours connexe

Le programme d'études n'a pas été revu chaque année ni modifié selon les besoins. Les travaux prévus au plan de cours n'ont pas non plus été refondus en profondeur de sorte que toute une série de réponses satisfaisantes demeurent acceptables. C'est dire dans ces circonstances que des étudiants pourraient remettre des travaux satisfaisants sans pour autant devoir suivre les cours jugés nécessaires par les auteurs du programme d'études.

D'aucuns ont laissé entendre que les questions de l'examen de 1989 étaient sans correspondance avec les connaissances générales visées par le plan de cours. À la suite d'une vérification complète de l'examen de 1989, il a été établi que toutes les questions pouvaient être corrélées auxdites connaissances.

Préparation de l'examen écrit de 1989

Le comité responsable de l'examen de 1989 regroupait des représentants du Conseil canadien d'insolvabilité (CCI) et du Bureau du Surintendant des faillites. La composition de ce comité se comparait tout à fait à celle des comités des années antérieures et respectait le principe du maintien en poste des membres d'année en année.

Une comparaison des résultats obtenus aux examens de 1986 à 1989 a été établie. Cette comparaison portait notamment sur les points énumérés ci-après.

- Nombre de candidats du Bureau du Surintendant.
- Nombre de candidats du CCI.
- Ratios des réussites aux examens.
- Pourcentage de réussites à l'examen écrit dès la première tentative.

passed the Uniform Final Examination of the Canadian Institute of Chartered Accountants. Other professionals attempting the Insolvency exams have also previously passed rigorous testing to achieve their professional status. This information was developed from a profile of candidates for the 1989 examination and compared to profiles from previous years. There was no marked discrepancy in the profiles. The candidates writing the examination are intelligent as indicated by their previous efforts.

The Course of Study and the Syllabus upon which it is based

The course of study has been reviewed annually and amended as required since its introduction. The assignments, however, have not been substantially reworked which has resulted in a stockpile of satisfactory answers being available. This would potentially allow students to submit satisfactory assignments without having to undertake the necessary study envisaged by the authors of the program.

There were a significant number of suggestions that the 1989 examination questions were not based on the body of knowledge established by the syllabus. A total review of the 1989 examination failed to disclose any question which could not be traced to the prescribed body of knowledge.

The setting of the 1989 written exam

The 1989 examination committee consisted of representatives of both the CIA and the Office of the Superintendent, consistent with the format of the committee in past exams and consistent in the maintenance of continuity of members from year to year.

A comparative profile of examination results from 1986 to 1989 was prepared, analyzing among other things.

- Number of Superintendent candidates.
- Number of CIA candidates.
- Success ratio on examination.
- Percentage successful first time writers.

- Pourcentage de réussites à l'examen écrit à la reprise.
- Nombre d'appels interjetés avec succès, par année.
- Irrégularités relevées chaque année, le cas échéant, en ce qui a trait à la notation des copies ou aux corrigés.
- Profil des candidats provenant des plus grandes firmes comptables.
- Profil des candidats par province.
- Nombre de réussites à l'examen écrit, à la première tentative, des candidats possédant un diplôme de comptable reconnu.

L'analyse des statistiques sur les points susmentionnés, pour chacun des examens tenus de 1986 à 1989, a été menée dans le but de déceler toute indication selon laquelle la préparation mécanique de l'examen de 1989 et la notation des copies des candidats différaient concrètement de la façon dont ces tâches avaient été accomplies au cours des années précédentes.

Les constatations qui suivent tentent de résumer, de façon aussi détaillée que possible, toute l'information qui a été analysée de façon approfondie. Le comité s'est réuni pendant six jours à cette fin avant d'en arriver à agencer ses résultats d'analyse et à tirer des conclusions.

C'est donc dans ces circonstances que le Groupe de travail a atteint son premier objectif et présenté le présent rapport, lequel contient ses conclusions et recommandations sur le sujet. Toutes les recommandations du Groupe de travail ont été mises en œuvre en vue de l'examen de 1990.

À la lumière des résultats d'une analyse approfondie du processus d'examen de 1989, force est au Groupe de travail d'admettre qu'il n'a aucune raison de douter de la validité dudit processus d'examen et qu'aucun écart important au chapitre de la préparation de l'examen de 1989 ou de la notation des copies n'a pu être relevé par rapport aux années précédentes.

Au nombre des points étudiés par le Groupe de travail, notons :

- la discipline dont les candidats ont fait preuve en ce qui a trait à l'achèvement des travaux prévus au plan de cours;
- les cas de plagiat;
- le manque d'expérience de certains candidats dans des domaines donnés de la pratique générale, domaines pourtant abordés dans le contexte des

- Percentage successful repeat writers.
- Number of successful appeals by year.
- Anomalies if any, in each years marking format or key.
- Profile of candidates from larger accounting firms.
- Profile of candidates by province.
- Number of successful first time writers with a recognized accounting degree.

The review of the statistical analysis of the examination process year by year having regard to the data outlined above was undertaken to attempt to disclose any trend which would indicate that the mechanical preparation of the 1989 examination and the marking of its results differed in any material way from the way the process had been conducted in previous years.

The foregoing attempts to outline in some detail the information which was reviewed in detail. The committee met for six days to review the foregoing information, before codifying its findings and reaching its conclusions.

The Task Force has completed its first objective and submits this report on its findings and its recommendations all of which were implemented for the 1990 examinations.

A comprehensive study was undertaken of the 1989 exam process and the task force is of the opinion that the process was valid and no major deviations in the setting or marking of the 1989 examination were detected from the process of other years.

Specific issues which were addressed by the task force included the following:

- Discipline on the part of the candidates in completing the course assignments.
- Duplicity in the submission of course assignments.
- Lack of experience on the part of some candidates in certain areas of the overall practice covered by the

connaissances générales prévues au plan de cours. Ainsi, dans le cas de la mise sous séquestre ou de la faillite, les candidats n'avaient par exemple l'expérience que de l'une ou de l'autre;

- le manque de formation en milieu de travail ou de supervision des travaux prévus au plan de cours par les organismes parrains;
- le temps accordé aux candidats par les diverses firmes comptables aux fins de permettre à ces derniers d'étudier les matières prévues au plan de cours variait d'une firme à l'autre et a été jugé insuffisant par de nombreux candidats;
- l'attitude des examinateurs en regard de la préparation d'un examen exigeant presque des connaissances d'expert dans tous les domaines de la pratique, pratique qui du reste est demeurée la même d'année en année, y compris en 1989;
- l'étude des méthodes de préparation et de notation des examens de 1989, étude qui par ailleurs n'a révélé aucune dérogation digne de mention en regard des années précédentes;
- le manque apparent d'appui de la part des membres du CCI au chapitre de la participation volontaire à la préparation et à la notation des examens.

En dépit d'une analyse approfondie de tous les aspects du processus d'enseignement et d'examen, y compris les éléments susmentionnés, le Groupe de travail a dû s'avouer incapable de trouver une explication précise au taux inacceptable d'échec observé à l'occasion de l'examen de 1989.

Le Groupe de travail a donc porté son attention sur l'étude de propositions qui, espérait-il, permettrait de trouver une solution satisfaisante aux problèmes constatés.

- Un examen devrait se tenir aux fins de vérifier les connaissances générales des candidats. En outre, il faudrait éviter que les candidats aient l'impression que telle partie de l'examen a un rapport avec le Bureau du Surintendant des faillites et telle autre avec le CCI.
- La collaboration entre le Bureau du Surintendant et le CCI devrait être élargie, voire renforcée par leur participation aux réunions du conseil exécutif du CMF.
- Le principe voulant qu'il soit fait appel à deux examinateurs en chef devrait être exploré plus à fond et être appliqué à l'examen de 1990, notamment lors de la notation des candidats.
- Afin d'aider les candidats à se préparer à l'examen de 1990, il est recommandé qu'un programme

body of knowledge, i.e., all receivership or all bankruptcy experience.

- Lack of in house training or review of course assignments by sponsors.
- Time allocated by the various firms for study purposes was not uniform and not considered adequate by many of the candidates.
- The attitude of the examiners in setting an examination that requires an almost expert level of knowledge in all areas of practice. This practice was consistently followed from year to year and was not deviated from in 1989.
- The setting and the marking of the 1989 exam was reviewed and no deviations from previous years were detected.
- There is an apparent lack of support from members of the insolvency association in volunteering to assist in the preparation and marking of the exam.

After due consideration of all the components of the education and the examination process including the factors mentioned above, the task force was unable to pinpoint precisely any single factor which of its own accord could account for the unacceptable failure rate experienced in the 1989 exam.

The task force thus turned its attention to consideration of proposals which would hopefully lead to a satisfactory solution to the problems.

- There should be one exam which should test the candidates on the body of knowledge. There should not be any perception that a portion of the exam is the Superintendents exam and a portion is the CIA's exam.
- The cooperation between the Superintendent and the CIA should continue to be expanded and reinforced by continuing the JCB Executive Council meetings.
- The concept of two Chief Examiners should be continued to develop and implement the 1990 examination and the marking thereof.
- To assist candidates in their preparation for the 1990 exam it is recommended that a tutorial for candidates

d'enseignement dirigé soit mis sur pied à l'intention de ces derniers, à Cornwall, en Ontario. Ce programme pourrait être conjointement mis en œuvre par le Bureau du Surintendant et le CCI.

- La méthode de notation des examens serait la même que celle suivie au cours des années antérieures et des représentants du Bureau du Surintendant ainsi que du CCI participeraient à la correction des copies. Cette façon de procéder garantirait la constance des travaux du comité d'examen.
- La procédure d'appel auprès d'un jury indépendant serait maintenue, à l'instar des années antérieures.
- L'examen lui-même devrait être conçu de manière à évaluer les candidats sur l'ensemble des connaissances nécessaires à la pratique, en partant de l'hypothèse que ces derniers possèdent des connaissances tantôt générales, tantôt poussées de certaines facettes du domaine. Il s'agit ici d'un changement par rapport à la philosophie poursuivie au cours des années précédentes.
- Le Groupe de travail en est arrivé unanimement à la conclusion qu'on ne pouvait s'attendre à ce qu'un candidat se présentant à l'examen démontre, pour réussir ce dernier, des connaissances d'expert sur toutes les questions touchant à l'insolvabilité.
- Le Groupe de travail est d'avis que les changements apportés à la conception même de l'examen ne léseront aucunement les futurs candidats au plan des connaissances, par comparaison avec les candidats des années précédentes.

Évidemment, l'examen de 1990 est maintenant chose du passé. Le taux de réussite de 64 % obtenu par les candidats témoigne d'une nette amélioration par rapport aux années antérieures. En raison du nombre de changements apportés au processus d'examen et de la mise en œuvre d'un programme d'enseignement dirigé sur l'insolvabilité, à Cornwall, le Groupe de travail, pour le moment, n'est pas en mesure de cerner les raisons précises de cette amélioration, amélioration fort bien accueillie du reste.

Le processus d'examen de 1991 sera étroitement inspiré de celui de 1990. Le Groupe de travail espère sincèrement que la constance que l'on a voulu imprégner à ce processus en apportant les changements susmentionnés permettra de donner des résultats aussi satisfaisants en 1991. Entre temps, le Groupe de travail se consacrera au deuxième volet, décrit ci-dessus, de son mandat. Un autre rapport sera publié à cet égard en temps opportun.

be held in Cornwall, Ontario. This program would be a joint venture between the Superintendent and the CIA.

- The format for the marking of the exam would be the same as that followed in previous years with representatives of both constituents assisting in the grading of the papers. This will ensure continuity in the examination committee.
- The same appeal process as that followed in previous years would be maintained with an independent appeal panel.
- The examination itself would be structured to test the candidates on the body of knowledge on the assumption that they would possess both a general and a expert level of knowledge in certain areas of the curriculum. This is a deviation from the process followed in previous years.
- The Task Force was unanimous in its finding that it was inappropriate that candidates writing the exam be expected to demonstrate a expert level of knowledge in all areas of insolvency in order to pass the exam.
- The Task Force is of the view that the change in the structure of the exam will in no way denigrate the knowledge level of the candidates who write this exam when compared to those who have previously passed the exam.

Of course the 1990 exam is now history. The 64% pass rate achieved by the candidates is significantly better than that recorded in previous years. Because the number of changes made to the process and the introduction of the insolvency tutorial in Cornwall, we are unable to pinpoint the precise reasons for the welcome improvement.

The 1991 examination process will follow the 1990 procedure and the continuity of the procedures introduced will hopefully lead to the same satisfactory results in 1991. The Task Force is continuing to deal with the second phase of its mandate which was outlined above. A further report will be issued.

Membres du comité

W. Clare	Surintendant des faillites
J.G. Daoust	Président, C.C.I.
M. Mayrand	Surintendant des faillites associé
A. MacKinnon	Vice-Président, C.C.I.
M. Raymond	Comité conjoint des faillites
R. Fafard	Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc.
L. Harris	Harris & Partners
D. Henfrey	Assistant Surintendant, district de Vancouver
K. Collins	Keith G. Collins Ltd.
M. Salyzyn	Assistant Surintendant/Formation

Members

W. Clare	Superintendent of Bankruptcy
J.G. Daoust	President, C.I.A.
M. Mayrand	Deputy Superintendent of Bankruptcy
A. MacKinnon	Vice-President, C.I.A.
M. Raymond	Joint Committee on Bankruptcy
R. Fafard	Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc.
L. Harris	Harris & Partners
D. Henfrey	Vancouver District Assistant Superintendent
K. Collins	Keith G. Collins Ltd.
M. Salyzyn	Assistant Superintendent/Training

Statistiques**FAILLITES**

février 1991

Statistics**BANKRUPTCIES**

February 1991

	Mois courant — Current month			Cumul pour l'année — Yearly to date		
	Consommateur Consumer	Affaire Business	Total Total	Consommateur Consumer	Affaire Business	Total Total
T.-N./Nfld.	63	13	76	116	20	136
N.-É./N.S.	141	62	203	290	116	406
I.P.-É./P.E.I.	5	1	6	6	2	8
N.-B./N.B.	62	25	87	100	40	140
Québec	1,618	443	2,061	3,198	877	4,075
Ontario	2,069	314	2,383	3,936	652	4,588
Manitoba	170	45	215	407	80	487
Saskatchewan	141	52	193	265	116	381
Alberta	433	123	556	897	251	1,148
C.-B./B.C.	336	133	469	652	263	915
T.N.-O./N.W.T.	0	0	0	0	0	0
Yukon	0	0	0	0	0	0
Canada	5,038	1,211	6,249	9,867	2,417	12,284

PROPOSITIONS

février 1991

PROPOSALS

February 1991

	Mois courant — Current month	Cumul pour l'année — Yearly to date
T.-N./Nfld.	0	0
N.-É./N.S.	1	1
I.P.-É./P.E.I.	0	0
N.-B./N.B.	1	1
Québec	35	63
Ontario	87	151
Manitoba	1	6
Saskatchewan	2	2
Alberta	3	3
C.-B./B.C.	5	8
T.N.-O./N.W.T.	0	0
Yukon	0	0
Canada	135	235

FAILLITES COMMERCIALES SIGNALÉES AU COURS DU MOIS DE FÉVRIER 1991, PAR PROVINCE, PAR GENRE
D'INDUSTRIE AVEC PASSIFS ET DONNÉES CUMULATIVES

BUSINESS BANKRUPTCIES REPORTED IN THE MONTH OF FEBRUARY 1991, BY PROVINCE, BY TYPE OF
INDUSTRY WITH LIABILITIES AND CUMULATIVE FIGURES

	Mois Courant Current month		Cumul pour l'année Yearly to date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
TERRE-NEUVE/NEWFOUNDLAND				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	1	0
Industries manufacturières Manufacturing industries.....	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries	4	473,231	5	517,297
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	1	496,265	1	496,265
Industries du commerce de détail Retail trade industries	6	1,357,689	11	1,572,886
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries.....	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries.....	2	174,896	2	174,896
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries.....	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries.....	0	0	0	0
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	13	2,502,081	20	2,761,344

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
NOUVELLE-ÉCOSSE/NOVA SCOTIA				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	0	0	1	13,395
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries.....	10	219,032	22	625,971
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries.....	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries.....	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries.....	3	852,589	3	852,589
Industries de la construction				
Construction industries.....	10	716,326	17	1,928,102
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	5	312,008	9	551,053
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries.....	0	0	1	63,875
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	1	67,500	1	67,500
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	14	5,663,331	23	7,017,552
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries.....	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries.....	4	180,589	6	474,634
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	6	755,831	11	1,860,417
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries.....	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	4	1,336,150	4	1,336,150
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries.....	1	107,327	7	1,057,331
Autres industries de services				
Other service industries	4	3,383,621	11	3,959,174
Total	62	13,594,304	116	19,807,743

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
ILE DU PRINCE-ÉDOUARD/PRINCE EDWARD ISLAND				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries.....	1	0	1	0
Industries de la construction Construction industries	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	1	47,007
Industries du commerce de détail Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries.....	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries.....	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries.....	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries.....	0	0	0	0
Autres industries de services Other service industries.....	0	0	0	0
Total	1	0	2	47,007

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
NOUVEAU-BRUNSWICK/NEW BRUNSWICK				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	0	0	4	682,318
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries.....	3	121,298	4	196,498
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries.....	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries.....	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries.....	1	4,950,313	2	4,982,521
Industries de la construction				
Construction industries.....	5	1,042,073	6	1,474,171
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	5	279,061	6	372,302
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	4	302,630	7	479,658
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries.....	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries.....	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	1	61,827	2	1,469,353
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries.....	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries.....	3	148,315	6	320,045
Autres industries de services				
Other service industries.....	3	332,588	3	332,588
Total	25	7,238,105	40	10,309,454

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
QUÉBEC				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	7	1,265,346	23	3,643,834
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries.....	3	415,894	7	947,350
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	6	633,697	10	816,696
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	2	6,778,631	2	6,778,631
Industries manufacturières Manufacturing industries.....	63	55,633,613	109	62,776,584
Industries de la construction Construction industries	57	22,545,559	119	56,416,983
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	16	1,329,897	37	5,794,499
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries.....	2	90,260	2	90,260
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	38	18,938,119	78	25,281,862
Industries du commerce de détail Retail trade industries	107	27,263,876	233	45,164,665
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries.....	4	453,068	7	580,389
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries.....	15	28,885,860	21	29,958,531
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	18	6,110,275	37	8,373,117
Industries des services gouvernementaux Government service industries.....	0	0	3	253,153
Industries des services d'enseignement Educational service industries.....	1	0	1	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	3	369,989	9	1,045,662
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries.....	68	6,597,875	120	10,867,989
Autres industries de services Other service industries	33	9,854,770	59	13,919,234
Total	443	187,166,729	877	272,709,439

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
ONTARIO				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	2	517,079	2	517,079
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries.....	1	58,700	1	58,700
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries.....	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries.....	22	4,114,183	50	49,787,702
Industries de la construction				
Construction industries.....	65	18,166,211	121	29,495,408
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	22	1,476,745	43	3,292,813
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries.....	0	0	3	2,541,344
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	17	18,228,343	43	22,765,104
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	76	17,556,305	169	52,997,864
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries.....	7	3,313,230	12	7,400,488
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries.....	14	8,314,176	22	13,948,359
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	20	11,887,576	50	23,121,803
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries.....	1	600,022	1	600,022
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries.....	0	0	2	219,907
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	3	4,192,888	6	5,433,616
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries.....	32	7,299,841	66	26,583,950
Autres industries de services				
Other service industries	32	3,056,280	61	7,287,475
Total	314	98,781,579	652	246,051,634

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
MANITOBA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	5	475,293	7	539,875
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries.....	2	226,073	6	2,998,640
Industries de la construction Construction industries	3	22,241,162	6	22,436,679
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	5	465,501	11	1,166,041
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	1	49,542
Industries du commerce de détail Retail trade industries	10	560,411	15	879,981
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries.....	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries.....	3	719,129	6	2,327,524
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	2	231,066	6	753,153
Industries des services gouvernementaux Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries.....	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries.....	9	1,161,690	13	1,289,929
Autres industries de services Other service industries	6	815,199	9	1,024,171
Total	45	26,895,524	80	33,465,535

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
SASKATCHEWAN				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	21	4,012,767	43	7,447,670
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries.....	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries	2	274,555	3	381,885
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	1	34,242	4	147,870
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	1	80,235	6	674,256
Industries du commerce de détail Retail trade industries	15	1,845,292	35	5,169,621
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries.....	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & Insurance agencies industries.....	1	431,445	1	431,445
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	1	343,574	2	1,247,778
Industries des services gouvernementaux Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries.....	1	201,000	1	201,000
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries.....	6	1,023,993	17	1,861,340
Autres industries de services Other service industries	3	386,514	4	492,169
Total	52	8,633,617	116	18,055,034

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
ALBERTA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	7	1,127,660	15	2,025,099
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	1	50,755	1	50,755
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	2	201,094	4	422,702
Industries manufacturières Manufacturing industries.....	8	1,412,634	17	4,649,261
Industries de la construction Construction industries	21	12,533,245	36	15,140,363
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	16	1,674,774	29	3,033,644
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries.....	2	100,116	4	143,287
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	8	1,903,880	11	2,789,715
Industries du commerce de détail Retail trade industries	22	3,176,144	55	6,208,920
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries.....	0	0	2	579,335
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries.....	5	565,164	5	565,164
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	10	2,156,207	24	5,519,564
Industries des services gouvernementaux Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries.....	0	0	1	120,744
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	2	167,140	4	1,352,618
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries.....	6	1,205,267	13	1,652,140
Autres industries de services Other service industries	13	1,023,553	30	2,751,209
Total	123	27,297,633	251	47,004,520

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
COLOMBIE-BRITANNIQUE/BRITISH COLUMBIA				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	1	127,397	5	3,579,269
Industries de la pêche et du piègeage				
Fishing & Trapping industries.....	3	104,514	5	432,410
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries.....	4	188,209	9	763,269
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries.....	1	134,300	1	134,300
Industries manufacturières				
Manufacturing industries.....	9	252,292	18	3,367,975
Industries de la construction				
Construction industries.....	28	4,155,080	56	7,565,299
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	21	3,227,772	34	5,878,358
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries.....	0	0	2	50,278
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	8	2,255,520	15	8,354,181
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	22	2,270,173	44	4,821,668
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries.....	1	156,653	4	2,202,162
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries.....	8	3,069,997	10	3,508,197
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	11	2,003,146	19	2,615,054
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries.....	0	0	1	185,153
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	2	277,483	2	277,483
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries.....	3	125,406	18	1,558,125
Autres industries de services				
Other service industries	11	1,301,476	20	8,590,002
Total	133	19,649,418	263	53,883,183

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
TERRITOIRES DU NORD-OUEST/NORTHWEST TERRITORIES				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries.....	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries.....	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries.....	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries.....	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries.....	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries.....	0	0	0	0
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	0	0	0	0

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
YUKON				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing Industries.....	0	0	0	0
Industries de la construction				
Construction industries	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries.....	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries.....	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries.....	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries.....	0	0	0	0
Autres Industries de services				
Other service industries	0	0	0	0
Total	0	0	0	0

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
CANADA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	43	7,525,542	100	18,448,539
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries.....	19	860,738	38	2,202,229
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	12	931,361	21	1,689,420
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries.....	5	7,114,025	8	7,335,633
Industries manufacturières Manufacturing industries.....	109	67,441,697	206	129,415,272
Industries de la construction Construction industries	195	82,147,442	369	135,356,187
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	91	8,800,000	173	20,236,580
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries.....	4	190,376	12	2,889,044
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	74	41,969,862	157	60,525,432
Industries du commerce de détail Retail trade industries	276	59,995,851	592	124,312,815
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries.....	12	3,922,951	25	10,762,374
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries.....	52	42,341,256	73	51,388,750
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	69	23,549,502	151	44,960,239
Industries des services gouvernementaux Government service industries.....	1	600,022	4	853,175
Industries des services d'enseignement Educational service industries.....	2	201,000	6	726,804
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	14	6,343,650	25	9,445,529
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries.....	128	17,669,714	260	45,190,849
Autres industries de services Other service industries	105	20,154,001	197	38,356,022
Total	1,211	391,758,990	2,417	704,094,893

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN FÉVRIER 1991
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN FEBRUARY 1991
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals	Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
T.-N./NFLD.						
ST-JOHN'S	24	5	0	29	1,181,900	2,449,748
AUTRES/OTHERS	39	8	0	47	856,480	1,812,747
TOTAL	63	13	0	76	2,038,380	4,262,495
N.-É./N.S.						
HALIFAX	54	20	0	74	4,802,889	7,486,840
SYDNEY	19	6	0	25	616,165	969,039
SYDNEY MINES	2	2	0	4	70,750	268,683
AUTRES/OTHERS	66	34	1	101	9,910,459	13,234,393
TOTAL	141	62	1	204	15,400,263	21,958,955
I.P.-É./P.E.I.						
CHARLOTTETOWN	2	1	0	3	3,295	33,756
AUTRES/OTHERS	3	0	0	3	25,805	108,376
TOTAL	5	1	0	6	29,100	142,132
N.-B./N.B.						
FREDERICTON	3	2	0	5	186,900	161,126
MONCTON	19	1	1	21	189,347	406,234
SAINT-JOHN	6	2	0	8	56,550	932,552
AUTRES/OTHERS	34	20	0	54	1,350,352	7,273,892
TOTAL	62	25	1	88	1,783,149	8,773,804
QUÉBEC						
BAIE-COMEAU	2	0	0	2	115,060	112,284
CHICOUTIMI-JONQUIÈRE	23	12	0	35	725,499	2,084,628
DRUMMONDVILLE	10	5	0	15	1,963,069	3,574,835
GRANBY	19	10	0	29	171,051	778,658
HULL/GATINEAU/AYLMER	91	15	5	111	863,300	3,051,640
MONTRÉAL	722	137	17	876	42,913,375	147,743,731
QUÉBEC	140	50	3	193	14,864,569	33,836,074
RIMOUSKI	8	1	0	9	258,075	313,949
ROUYN	7	2	0	9	140,492	435,484
SALLABERRY DE VALLEYFIELD	11	1	0	12	299,600	342,941
SHAWINIGAN	12	2	0	14	446,129	539,893
SHERBROOKE	25	12	1	38	1,892,525	2,963,502
SOREL	2	1	0	3	331,578	878,456
ST-HYACINTHE	8	3	0	11	2,938,875	4,042,545
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU	13	2	0	15	210,445	809,627
ST-JÉRÔME	13	2	0	15	232,514	682,483
THETFORD MINES	4	2	0	6	13,000	381,714
TROIS-RIVIÈRES	30	10	0	40	549,963	8,510,646
VICTORIAVILLE	6	6	0	12	259,100	511,501
AUTRES/OTHERS	472	170	9	651	42,240,123	110,274,093
TOTAL	1,618	443	35	2,096	111,428,342	321,868,684

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN FÉVRIER 1991
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN FEBRUARY 1991
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals	Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
ONTARIO						
BARRIE	18	0	0	18	1,827,800	3,792,827
BELLEVILLE	3	0	0	3	3,251	39,473
BRANTFORD	18	2	0	20	185,647	546,858
BROCKVILLE	4	1	0	5	0	48,635
CHATHAM	14	1	0	15	333,004	654,114
CORNWALL	17	3	0	20	300,056	901,247
GUELPH	25	1	0	26	1,777,663	2,880,485
HAMILTON	120	12	1	133	3,786,038	8,767,070
KINGSTON	25	2	1	28	796,390	2,019,802
KITCHENER	50	11	2	63	2,480,931	3,947,516
LONDON	52	6	3	61	849,060	2,396,245
MIDLAND	2	0	0	2	3,000	16,842
NORTH BAY	22	3	0	25	528,100	590,590
ORILLIA	6	0	0	6	16,975	136,346
OSHAWA	58	5	2	65	3,318,820	3,636,782
OTTAWA	148	37	22	207	3,300,547	10,057,112
OWEN SOUND	1	0	0	1	1,000	88,409
PETERBOROUGH	20	1	0	21	825,190	952,478
SARNIA	7	3	0	10	85,885	365,804
SAULT-STE-MARIE	19	2	0	21	168,075	373,180
ST-CATHARINES/NIAGARA	56	7	0	63	886,056	2,579,890
STRATFORD	0	0	0	0	0	0
SUDBURY	27	3	0	30	422,352	2,003,223
THUNDER BAY	10	2	0	12	43,230	264,081
TORONTO	831	116	38	985	67,235,448	124,618,084
TRENTON	4	0	0	4	8,703	54,185
WINDSOR	36	2	0	38	597,719	1,255,283
AUTRES/OTHERS	476	94	18	588	41,047,420	77,421,602
TOTAL	2,069	314	87	2,470	130,828,360	250,408,163
MANITOBA						
WINNIPEG	140	17	0	157	3,833,490	29,774,178
AUTRES/OTHERS	30	28	1	59	2,927,340	4,750,357
TOTAL	170	45	1	216	6,760,830	34,524,535
SASKATCHEWAN						
MOOSE JAW	5	1	2	8	282,905	396,128
PRINCE ALBERT	9	2	0	11	313,855	764,559
REGINA	40	5	0	45	2,393,985	2,663,317
SASKATOON	45	7	0	52	2,742,443	3,665,985
AUTRES/OTHERS	42	37	0	79	4,681,769	9,323,146
TOTAL	141	52	2	195	10,414,957	16,813,135

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN FÉVRIER 1991
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN FEBRUARY 1991
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals	Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
ALBERTA						
CALGARY	174	37	3	214	7,133,504	24,719,653
EDMONTON	119	28	0	147	5,458,503	9,062,596
MEDICINE HAT	6	4	0	10	451,821	580,865
AUTRES/OTHERS	134	54	0	188	6,297,986	10,747,654
TOTAL	433	123	3	559	19,341,814	45,110,768
C.-B./B.C.						
CHILLIWACK	2	3	0	5	64,791	360,950
COURTENAY	2	0	0	2	1,850	27,263
KAMLOOPS	2	4	0	6	29,105	195,327
KELOWNA	6	6	0	12	292,477	570,822
NANAIMO	9	7	0	16	89,876	1,006,435
PRINCE-GEORGE	11	2	1	14	853,770	1,760,063
TERRACE	1	3	0	4	373,587	842,116
VANCOUVER	211	55	3	269	3,015,655	17,981,569
VERNON	4	3	0	7	35,900	354,128
VICTORIA	19	6	0	25	545,000	1,056,029
AUTRES/OTHERS	69	44	1	114	2,725,624	8,823,897
TOTAL	336	133	5	474	8,027,635	32,978,599
T.N.-O./N.W.T.						
TOTAL	0	0	0	0	0	0
YUKON						
TOTAL	0	0	0	0	0	0
CANADA						
TOTAL	5,038	1,211	135	6,384	306,052,830	736,841,270

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES (Partie X, Loi sur la faillite)
ORDERLY PAYMENT OF DEBTS (Part X, Bankruptcy Act)

Rapport du mois de février 1991 Report for the month of February 1991	Provinces participantes Participating Provinces						
	Colombie- Britannique	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Nouvelle-Écosse	Ile du Prince- Édouard	Total
	British Columbia	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Nova Scotia	Prince Edward Island	
Nombre total des ordonnances de fusion émises par la cour durant le mois	67	15	11	10	48	6	157
Total number of Consolidation Orders made by the Court during the month							
Montant versé à la cour durant le mois relativement à toutes les ordonnances de fusion	400,360.78	100,204.77	41,025.74	34,186.14	207,193.12	13,357.12	796,327.67
Total amount paid into court on all consolidation orders during the month							
Montant distribué durant le mois aux créanciers inscrits sous les ordonnances de fusion	29,743.07	200,709.03	86,346.58	45,146.35	201,403.57	1,238.00	564,586.60
Total amount distributed to registered creditors under all consolidation orders during the month							
Nombre total de cas complétés ou annulés durant le mois	78	13	2	5	39	1	138
Total number of terminations and defaults during the month							

Statistiques**FAILLITES**

mars 1991

Statistics**BANKRUPTCIES**

March 1991

	Mois courant — Current month			Cumul pour l'année — Yearly to date		
	Consommateur Consumer	Affaire Business	Total Total	Consommateur Consumer	Affaire Business	Total Total
T.-N./Nfld.	63	11	74	179	31	210
N.-É./N.S.	182	50	232	472	170	642
I.P.-É./P.E.I.	6	0	6	12	2	14
N.-B./N.B.	56	11	67	156	53	209
Québec	1,522	395	1,917	4,723	1,300	6,023
Ontario	2,102	353	2,455	6,044	1,015	7,059
Manitoba	212	40	252	619	121	740
Saskatchewan	170	62	232	435	178	613
Alberta	404	118	522	1,302	373	1,675
C.-B./B.C.	381	119	500	1,035	383	1,418
T.N.-O./N.W.T.	1	0	1	1	0	1
Yukon	0	0	0	0	0	0
Canada	5,099	1,159	6,258	14,978	3,626	18,604

PROPOSITIONS

mars 1991

PROPOSALS

March 1991

	Mois courant — Current month	Cumul pour l'année — Yearly to date
T.-N./Nfld.	0	0
N.-É./N.S.	3	4
I.P.-É./P.E.I.	0	0
N.-B./N.B.	0	1
Québec	22	83
Ontario	102	248
Manitoba	2	8
Saskatchewan	1	3
Alberta	0	3
C.-B./B.C.	9	17
T.N.-O./N.W.T.	0	0
Yukon	0	0
Canada	139	367

FAILLITES COMMERCIALES SIGNALÉES AU COURS DU MOIS DE MARS 1991, PAR PROVINCE, PAR GENRE
D'INDUSTRIE AVEC PASSIFS ET DONNÉES CUMULATIVES

BUSINESS BANKRUPTCIES REPORTED IN THE MONTH OF MARCH 1991, BY PROVINCE, BY TYPE OF
INDUSTRY WITH LIABILITIES AND CUMULATIVE FIGURES

	Mois Courant		Cumul pour l'année	
	Current month		Yearly to date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
TERRE-NEUVE/NEWFOUNDLAND				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries.....	0	0	1	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries.....	1	230,138	1	230,138
Industries de la construction				
Construction industries	2	245,656	7	762,953
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	0	0	1	496,265
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	7	646,930	18	2,219,816
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries.....	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries.....	1	207,027	3	381,923
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries.....	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries.....	0	0	0	0
Autres industries de services				
Other service industries	0	0	0	0
Total	11	1,329,751	31	4,091,095

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant		Cumul pour l'année	
	Current Month		Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
NOUVELLE-ÉCOSSE/NOVA SCOTIA				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service Industries	0	0	1	13,395
Industries de la pêche et du piègeage				
Fishing & Trapping Industries.....	10	445,862	35	31,438,253
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry Industries.....	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries.....	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries.....	4	1,958,721	8	3,074,807
Industries de la construction				
Construction industries.....	7	1,143,621	24	3,071,723
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage Industries.....	5	183,657	14	734,710
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries.....	0	0	1	63,875
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	4	339,972	5	407,472
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	12	1,640,015	35	8,657,567
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries.....	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries.....	2	227,037	8	701,671
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	1	67,417	12	1,927,834
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries.....	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	0	0	4	1,336,150
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries.....	2	164,734	9	1,222,065
Autres industries de services				
Other service industries.....	3	76,071	14	4,035,245
Total	50	6,247,107	170	56,684,767

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant		Cumul pour l'année	
	Current Month		Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
ILE DU PRINCE-ÉDOUARD/PRINCE EDWARD ISLAND				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries.....	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage				
Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries.....	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries.....	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries.....	0	0	1	1,218,764
Industries de la construction				
Construction industries.....	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	0	0	1	47,007
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries.....	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries.....	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries.....	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries.....	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries.....	0	0	0	0
Autres industries de services				
Other service industries.....	0	0	0	0
Total	0	0	2	1,265,771

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
NOUVEAU-BRUNSWICK/NEW BRUNSWICK				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	0	0	4	682,318
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries.....	0	0	4	196,498
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries.....	0	0	2	4,982,521
Industries de la construction				
Construction industries	1	220,961	8	1,696,133
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	1	187,493	7	559,795
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	1	86,800	1	86,800
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	3	358,048	10	837,706
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries.....	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries.....	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	1	98,548	3	1,567,901
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries.....	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries.....	0	0	7	320,045
Autres industries de services				
Other service industries	4	812,012	7	1,144,600
Total	11	1,763,862	53	12,074,317

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
QUÉBEC				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	8	1,387,849	31	5,031,683
Industries de la pêche et du piègeage				
Fishing & Trapping industries.....	0	0	7	947,350
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	3	754,164	13	1,570,860
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries.....	0	0	2	6,778,631
Industries manufacturières				
Manufacturing industries.....	43	28,376,714	155	57,586,098
Industries de la construction				
Construction industries.....	52	15,002,118	179	49,526,958
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	14	1,983,255	52	8,002,359
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries.....	4	340,599	6	430,859
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	37	14,528,081	120	40,611,332
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	109	17,230,245	344	62,960,321
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries.....	3	658,664	10	1,239,053
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries.....	13	6,677,888	34	36,636,419
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	16	4,044,176	54	12,494,347
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries.....	0	0	3	253,153
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries.....	3	657,731	4	657,731
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	5	472,828	16	8,460,001
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries.....	51	13,173,463	173	24,494,024
Autres industries de services				
Other service industries	34	8,251,483	97	21,685,192
Total	395	113,539,258	1,300	339,366,371

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
ONTARIO				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	2	517,079
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	1	58,700
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries.....	24	10,629,637	77	67,528,478
Industries de la construction Construction industries	66	15,265,923	188	44,761,331
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	24	5,058,672	69	14,276,719
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries.....	5	1,521,131	8	4,062,475
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	33	14,365,848	76	37,553,532
Industries du commerce de détail Retail trade industries	93	17,755,109	263	70,753,974
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	4	2,148,014	18	9,568,502
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries.....	14	19,448,421	36	33,396,780
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	18	2,268,892	68	25,390,695
Industries des services gouvernementaux Government service industries.....	1	162,582	2	762,604
Industries des services d'enseignement Educational service industries.....	1	81,317	3	301,224
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	4	310,703	10	5,744,319
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries.....	36	5,718,631	103	32,883,538
Autres industries de services Other service industries	30	5,983,494	91	13,270,969
Total	353	100,718,374	1,015	360,830,919

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
MANITOBA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	7	539,875
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries.....	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries.....	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries.....	2	133,367	8	3,132,007
Industries de la construction Construction industries.....	8	465,707	14	22,902,386
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	4	207,236	16	2,394,299
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	1	3,931,228	2	3,980,770
Industries du commerce de détail Retail trade industries	9	4,106,086	24	4,986,067
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries.....	1	125,155	1	125,155
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries.....	2	329,590	8	2,657,114
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	2	304,673	8	1,057,826
Industries des services gouvernementaux Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries.....	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries.....	5	1,115,858	18	2,405,787
Autres industries de services Other service industries.....	6	1,769,316	15	2,793,487
Total	40	12,488,216	121	46,974,773

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
SASKATCHEWAN				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	25	11,651,082	68	19,098,752
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries.....	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries.....	1	891,000	1	891,000
Industries de la construction				
Construction industries	7	951,688	10	1,333,573
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	4	196,953	8	344,823
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	0	0	6	674,256
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	13	665,292	48	5,834,913
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries.....	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries.....	3	1,880,025	4	2,311,470
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	0	0	2	1,247,778
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries.....	0	0	1	201,000
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries.....	9	1,338,951	26	3,200,291
Autres industries de services				
Other service industries	0	0	4	492,169
Total	62	17,574,991	178	35,630,025

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
ALBERTA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	4	523,199	19	2,548,298
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries.....	1	36,092	1	36,092
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	2	569,525	3	620,280
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries.....	4	452,231	8	874,933
Industries manufacturières Manufacturing industries.....	10	917,711	27	5,566,972
Industries de la construction Construction industries	16	2,985,590	54	18,272,702
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	19	1,748,561	48	4,782,205
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries.....	1	118,204	5	261,491
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	9	2,132,788	21	5,038,990
Industries du commerce de détail Retail trade industries	16	3,175,030	71	9,443,840
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries.....	1	2,408,000	3	2,987,335
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries.....	2	295,513	7	860,677
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	13	2,538,298	37	8,057,862
Industries des services gouvernementaux Government service industries.....	1	30,818	1	30,818
Industries des services d'enseignement Educational service industries.....	0	0	1	120,744
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	2	127,884	6	1,480,502
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries.....	9	775,783	22	2,427,923
Autres industries de services Other service industries	8	489,274	39	3,415,570
Total	118	19,324,501	373	66,827,234

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
COLOMBIE-BRITANNIQUE/BRITISH COLUMBIA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	3	436,631	8	4,015,900
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries.....	3	83,341	8	515,751
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	8	904,603	17	1,667,872
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	1	7,150,000	2	7,284,300
Industries manufacturières Manufacturing industries.....	9	1,759,109	27	5,127,084
Industries de la construction Construction industries	20	6,746,551	76	14,311,850
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	21	2,328,322	55	8,206,680
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries.....	0	0	3	2,050,278
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	9	4,729,276	24	13,083,457
Industries du commerce de détail Retail trade industries	15	2,763,789	59	7,585,457
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries.....	3	654,591	7	2,856,753
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries.....	2	1,067,544	12	4,575,741
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	4	486,146	23	3,101,200
Industries des services gouvernementaux Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries.....	2	2,968,962	3	3,154,115
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	0	0	2	277,483
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries.....	10	749,992	28	2,308,117
Autres industries de services Other service industries	9	1,191,626	29	9,781,628
Total	119	34,020,483	383	89,903,666

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
TERRITOIRES DU NORD-OUEST/NORTHWEST TERRITORIES				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage				
Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries.....	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries.....	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries.....	0	0	0	0
Industries de la construction				
Construction industries.....	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries.....	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries.....	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries.....	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries.....	0	0	0	0
Autres industries de services				
Other service industries	0	0	0	0
Total	0	0	0	0

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
YUKON				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries.....	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries.....	0	0	0	0
Industries de la construction				
Construction industries	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries.....	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries.....	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries.....	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries.....	0	0	0	0
Autres industries de services				
Other service industries	0	0	0	0
Total	0	0	0	0

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
CANADA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	40	13,998,761	140	32,447,300
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries.....	14	565,295	55	33,133,944
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries.....	13	2,228,292	34	3,917,712
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries.....	5	7,602,231	13	14,937,864
Industries manufacturières Manufacturing industries.....	94	44,896,397	307	149,337,869
Industries de la construction Construction industries.....	179	43,027,815	560	156,639,609
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	92	11,894,149	269	39,301,590
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries.....	10	1,979,934	23	6,868,978
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	94	40,113,993	257	101,979,881
Industries du commerce de détail Retail trade industries	277	48,340,544	872	173,279,661
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries.....	12	5,994,424	39	16,776,798
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries.....	39	30,133,045	112	81,521,795
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	55	9,808,150	207	54,845,443
Industries des services gouvernementaux Government service industries.....	2	193,400	6	1,046,575
Industries des services d'enseignement Educational service industries.....	6	3,708,010	12	4,434,814
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	11	911,415	38	17,298,455
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries.....	122	23,037,412	386	69,261,790
Autres industries de services Other service industries	94	18,573,276	296	56,618,860
Total	1,159	307,006,543	3,626	1,013,648,938

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN MARS 1991
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN MARCH 1991
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals	Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
T.-N./NFLD.						
ST-JOHN'S	31	4	0	35	927,438	1,443,867
AUTRES/OTHERS	32	7	0	39	818,973	1,185,221
TOTAL	63	11	0	74	1,746,411	2,629,088
N.-É./N.S.						
HALIFAX	76	8	2	86	1,538,102	3,294,031
SYDNEY	15	3	0	18	155,950	563,451
SYDNEY MINES	4	1	0	5	125,555	434,040
AUTRES/OTHERS	87	38	1	126	2,890,508	7,030,250
TOTAL	182	50	3	235	4,710,115	11,321,772
I.P.-É./P.E.I.						
CHARLOTTETOWN	1	0	0	1	3,421	17,457
AUTRES/OTHERS	5	0	0	5	83,935	136,865
TOTAL	6	0	0	6	87,356	154,322
N.-B./N.B.						
FREDERICTON	3	1	0	4	19,000	128,638
MONCTON	15	0	0	15	256,325	395,981
SAINT-JOHN	5	0	0	5	69,855	157,918
AUTRES/OTHERS	33	10	0	43	1,474,252	2,611,637
TOTAL	56	11	0	67	1,819,432	3,294,174
QUÉBEC						
BAIE-COMEAU	1	0	0	1	4,000	17,068
CHICOUTIMI-JONQUIÈRE	13	8	0	21	927,217	1,798,974
DRUMMONDVILLE	21	9	0	30	581,434	555,890
GRANBY	19	5	0	24	551,770	865,596
HULL/GATINEAU/AYLMER	98	15	4	117	4,696,166	9,444,534
MONTRÉAL	687	108	7	802	24,650,136	87,984,801
QUÉBEC	113	39	5	157	16,438,050	27,417,034
RIMOUSKI	9	3	0	12	411,700	678,288
ROUYN	2	0	0	2	1,060	32,599
SALLABERRY DE VALLEYFIELD	14	3	0	17	1,917,450	1,350,771
SHAWINIGAN	5	2	0	7	128,151	195,687
SHERBROOKE	25	8	0	33	681,512	1,067,158
SOREL	6	0	0	6	161,968	151,351
ST-HYACINTHE	7	3	0	10	570,544	966,811
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU	11	7	0	18	163,517	1,589,558
ST-JÉRÔME	15	1	0	16	91,944	479,724
THETFORD MINES	6	4	0	10	2,472,600	3,942,320
TROIS-RIVIÈRES	28	9	0	37	2,304,524	3,164,002
VICTORIAVILLE	11	7	0	18	148,809	903,447
AUTRES/OTHERS	431	164	6	601	35,893,282	58,530,739
TOTAL	1,522	395	22	1,939	92,795,834	201,136,352

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN MARS 1991
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN MARCH 1991
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals	Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
ONTARIO						
BARRIE	28	3	0	31	1,771,400	3,061,942
BELLEVILLE	13	3	4	20	365,402	872,996
BRANTFORD	17	1	2	20	447,430	1,023,521
BROCKVILLE	3	0	0	3	3,200	33,877
CHATHAM	5	0	0	5	231,413	166,458
CORNWALL	9	2	0	11	368,500	591,029
GUELPH	11	6	0	17	630,216	2,083,421
HAMILTON	126	13	0	139	4,558,951	8,401,793
KINGSTON	29	4	2	35	817,168	2,141,634
KITCHENER	70	8	3	81	3,745,000	7,989,045
LONDON	46	10	9	65	1,138,222	2,387,410
MIDLAND	3	0	0	3	286,000	172,958
NORTH BAY	12	0	0	12	103,300	268,675
ORILLIA	16	3	0	19	947,493	978,910
OSHAWA	54	6	5	65	5,241,013	7,809,846
OTTAWA	157	23	13	193	5,975,663	11,333,884
OWEN SOUND	4	1	0	5	197,500	441,085
PETERBOROUGH	15	0	0	15	603,500	707,215
SARNIA	12	3	0	15	182,750	461,735
SAULT-STE-MARIE	31	2	0	33	758,630	1,093,092
ST-CATHARINES/NIAGARA	71	10	5	86	4,480,676	7,847,629
STRATFORD	6	0	0	6	41,526	119,609
SUDBURY	37	0	0	37	1,325,702	1,500,308
THUNDER BAY	7	2	0	9	100,907	479,317
TORONTO	781	139	44	964	55,192,572	152,071,506
TRENTON	3	0	0	3	3,202	28,782
WINDSOR	41	2	0	43	425,825	2,673,738
AUTRES/OTHERS	495	112	15	622	31,914,748	65,090,696
TOTAL	2,102	353	102	2,557	121,857,909	281,832,111
MANITOBA						
WINNIPEG	163	27	2	192	11,000,162	15,335,018
AUTRES/OTHERS	49	13	0	62	2,220,553	4,040,707
TOTAL	212	40	2	254	13,220,715	19,375,725
SASKATCHEWAN						
MOOSE JAW	3	0	0	3	20,760	77,889
PRINCE ALBERT	6	3	0	9	526,717	744,629
REGINA	49	8	0	57	2,379,737	3,927,261
SASKATOON	60	11	1	72	5,164,675	7,610,926
AUTRES/OTHERS	52	40	0	92	4,677,254	14,941,743
TOTAL	170	62	1	233	12,769,143	27,302,448

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN MARS 1991
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN MARCH 1991
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals	Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
ALBERTA						
CALGARY	164	34	0	198	4,602,720	9,657,834
EDMONTON	123	41	0	164	4,666,337	10,346,136
MEDICINE HAT	5	0	0	5	67,720	87,533
AUTRES/OTHERS	112	43	0	155	6,343,877	9,951,469
TOTAL	404	118	0	522	15,680,654	30,042,972
C.-B./B.C.						
CHILLIWACK	6	1	0	7	44,010	311,994
COURTENAY	2	4	0	6	128,740	279,891
KAMLOOPS	11	4	1	16	373,425	572,962
KELOWNA	11	9	1	21	279,032	941,030
NANAIMO	3	3	0	6	156,465	315,882
PRINCE-GEORGE	11	6	0	17	494,128	1,406,221
TERRACE	0	0	0	0	0	0
VANCOUVER	214	43	5	262	13,387,434	29,013,135
VERNON	6	4	1	11	78,147	227,118
VICTORIA	30	8	0	38	715,388	7,664,673
AUTRES/OTHERS	87	37	1	125	3,040,133	10,390,965
TOTAL	381	119	9	509	18,696,902	51,123,871
T.N.-O./N.W.T.						
TOTAL	1	0	0	1	700	36,789
YUKON						
TOTAL	0	0	0	0	0	0
CANADA						
TOTAL	5,099	1,159	139	6,397	283,385,171	628,249,624

**FAILLITES ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES AU COURS
DES TROIS PREMIERS MOIS DE 1991
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES AND PROPOSALS
REPORTED FOR THE FIRST THREE
MONTHS OF 1991
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals	Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
T.-N./NFLD.						
ST-JOHN'S	71	13	0	84	2,360,268	4,279,000
AUTRES/OTHERS	108	18	0	126	2,377,028	3,853,225
TOTAL	179	31	0	210	4,737,296	8,132,225
N.-É./N.S.						
HALIFAX	195	45	2	242	28,007,843	44,343,389
SYDNEY	52	14	0	66	1,185,720	2,765,769
SYDNEY MINES	11	4	0	15	273,805	810,998
AUTRES/OTHERS	214	107	2	323	16,643,513	25,931,046
TOTAL	472	170	4	646	46,110,881	73,851,202
I.P.-É./P.E.I.						
CHARLOTTETOWN	4	2	0	6	1,469,018	1,382,927
AUTRES/OTHERS	8	0	0	8	109,740	245,241
TOTAL	12	2	0	14	1,578,758	1,628,168
N.-B./N.B.						
FREDERICTON	11	4	0	15	216,869	1,758,569
MONCTON	36	8	1	45	688,216	1,722,060
SAINT-JOHN	23	4	0	27	468,605	1,610,426
AUTRES/OTHERS	86	37	0	123	3,103,654	10,854,800
TOTAL	156	53	1	210	4,477,344	15,945,855
QUÉBEC						
BAIE-COMEAU	6	0	0	6	171,445	234,838
CHICOUTIMI-JONQUIÈRE	54	29	1	84	2,311,591	5,111,219
DRUMMONDVILLE	43	20	0	63	2,786,307	4,684,154
GRANBY	62	21	0	83	1,340,386	3,385,065
HULL/GATINEAU/AYLMER	305	46	9	360	9,294,025	19,327,709
MONTRÉAL	2,079	394	32	2,505	183,242,484	363,375,672
QUÉBEC	383	139	12	534	36,179,345	71,559,794
RIMOUSKI	34	8	0	42	1,606,528	2,623,716
ROUYN	12	3	0	15	154,052	589,298
SALLABERRY DE VALLEYFIELD	46	6	0	52	3,231,979	3,744,589
SHAWINIGAN	28	6	0	34	1,003,635	1,488,501
SHERBROOKE	73	35	2	110	4,025,140	6,541,112
SOREL	17	1	0	18	545,827	1,221,945
ST-HYACINTHE	22	9	0	31	3,518,144	5,448,690
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU	41	12	0	53	619,217	2,881,454
ST-JÉRÔME	47	5	0	52	348,938	1,600,335
THETFORD MINES	16	6	0	22	2,557,450	4,431,942
TROIS-RIVIÈRES	90	22	0	112	3,461,562	12,618,110
VICTORIAVILLE	24	15	0	39	434,530	1,576,648
AUTRES/OTHERS	1,341	523	27	1,891	102,534,584	177,560,603
TOTAL	4,723	1,300	83	6,106	359,367,169	690,005,394

**FAILLITES ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES AU COURS
DES TROIS PREMIERS MOIS DE 1991
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES AND PROPOSALS
REPORTED FOR THE FIRST THREE
MONTHS OF 1991
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals	Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
ONTARIO						
BARRIE	69	7	0	76	5,043,025	8,368,331
BELLEVILLE	20	3	6	29	376,655	973,960
BRANTFORD	56	5	2	63	1,362,466	2,644,469
BROCKVILLE	16	2	0	18	153,267	328,822
CHATHAM	28	1	0	29	636,517	1,123,506
CORNWALL	48	8	0	56	1,219,951	2,256,379
GUELPH	45	11	0	56	3,083,116	5,602,087
HAMILTON	383	47	1	431	14,710,309	28,005,442
KINGSTON	77	16	4	97	3,537,521	9,218,216
KITCHENER	168	26	7	201	9,165,277	17,612,966
LONDON	141	26	13	180	3,043,833	13,026,199
MIDLAND	6	0	0	6	289,250	208,935
NORTH BAY	56	5	0	61	1,200,060	2,344,238
ORILLIA	24	6	3	33	1,647,568	2,132,568
OSHAWA	161	18	9	188	10,695,364	15,504,830
OTTAWA	441	93	40	574	15,013,682	42,247,841
OWEN SOUND	9	2	0	11	614,800	874,794
PETERBOROUGH	52	5	0	57	1,838,340	4,567,421
SARNIA	29	8	0	37	463,871	1,155,558
SAULT-STE-MARIE	61	4	0	65	986,805	1,718,904
ST-CATHARINES/NIAGARA	186	21	5	212	6,271,787	12,518,979
STRATFORD	6	1	0	7	50,526	150,475
SUDBURY	89	9	0	98	1,947,461	4,461,392
THUNDER BAY	25	6	0	31	410,547	1,203,829
TORONTO	2,355	388	115	2,858	191,068,367	457,739,706
TRENTON	11	1	0	12	19,850	137,148
WINDSOR	125	10	0	135	2,120,711	6,593,769
AUTRES/OTHERS	1,357	286	43	1,686	94,169,191	180,346,445
TOTAL	6,044	1,015	248	7,307	371,140,117	823,067,209
MANITOBA						
WINNIPEG	489	67	7	563	21,028,163	58,649,686
AUTRES/OTHERS	130	54	1	185	7,858,219	12,103,008
TOTAL	619	121	8	748	28,886,382	70,752,694
SASKATCHEWAN						
MOOSE JAW	14	1	2	17	504,600	725,803
PRINCE ALBERT	19	11	0	30	1,278,193	2,991,962
REGINA	128	21	0	149	6,786,173	10,045,090
SASKATOON	142	29	1	172	9,758,889	14,672,448
AUTRES/OTHERS	132	116	0	248	13,621,065	30,832,233
TOTAL	435	178	3	616	31,948,920	59,267,536

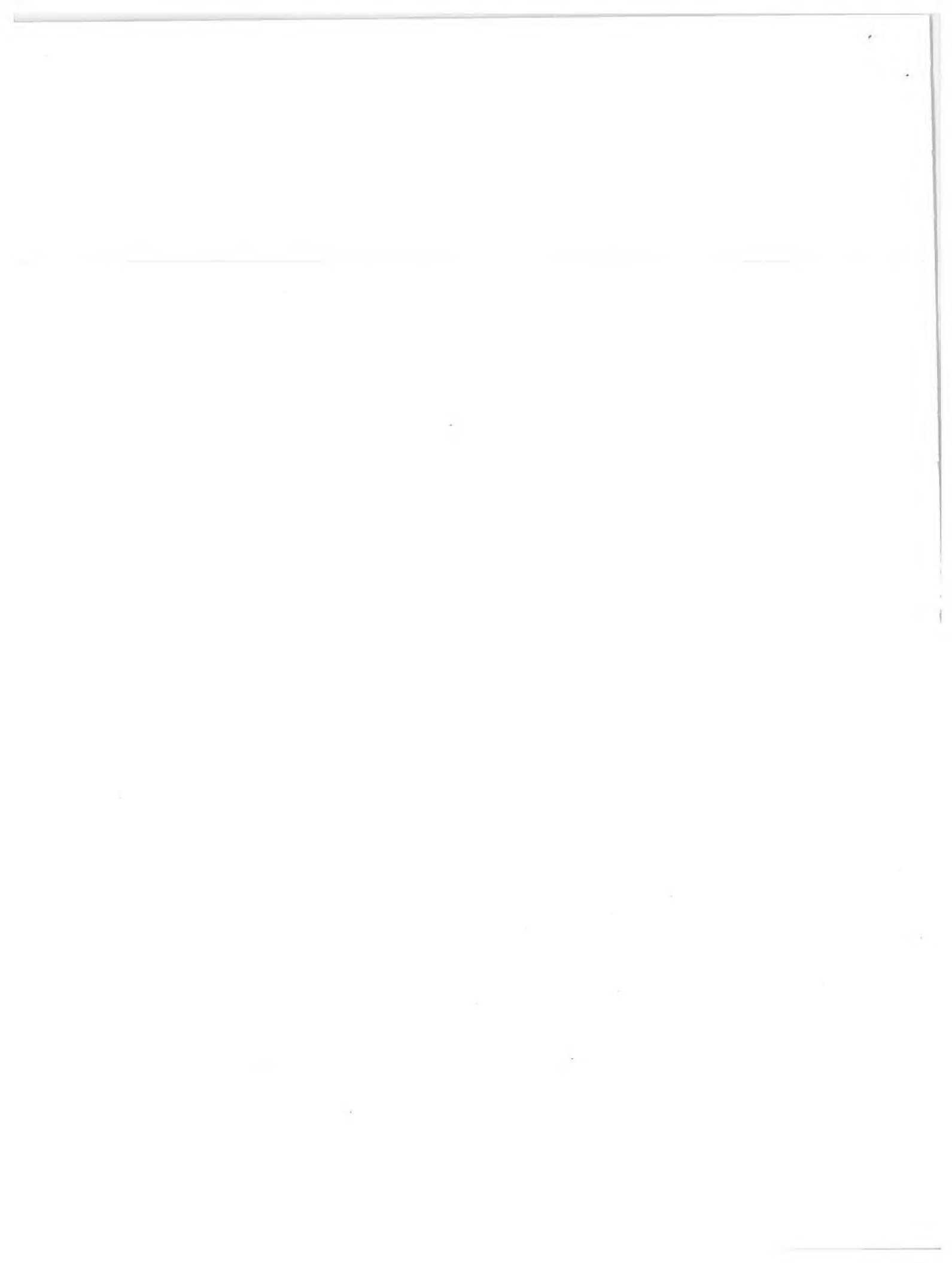
**FAILLITES ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES AU COURS
DES TROIS PREMIERS MOIS DE 1991
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES AND PROPOSALS
REPORTED FOR THE FIRST THREE
MONTHS OF 1991
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals	Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
ALBERTA						
CALGARY	541	105	3	649	18,493,702	49,250,777
EDMONTON	364	108	0	472	16,297,059	28,876,520
MEDICINE HAT	18	7	0	25	932,436	1,031,921
AUTRES/OTHERS	379	153	0	532	20,521,515	31,843,141
TOTAL	1,302	373	3	1,678	56,244,712	111,002,359
C.-B./B.C.						
CHILLIWACK	13	8	0	21	261,826	1,002,080
COURTENAY	6	7	0	13	180,610	453,716
KAMLOOPS	23	11	1	35	499,103	1,105,223
KELOWNA	24	23	1	48	798,034	2,200,586
NANAIMO	24	14	0	38	538,662	1,883,469
PRINCE-GEORGE	35	11	1	47	1,703,227	3,678,958
TERRACE	1	3	0	4	373,587	842,116
VANCOUVER	603	154	11	768	21,792,146	78,168,459
VERNON	16	7	1	24	126,214	676,923
VICTORIA	77	25	0	102	1,468,516	9,494,825
AUTRES/OTHERS	213	120	2	335	10,381,918	32,012,672
TOTAL	1,035	383	17	1,435	38,123,843	131,519,027
T.N.-O./N.W.T.						
TOTAL	1	0	0	1	700	36,789
YUKON						
TOTAL	0	0	0	0	0	0
CANADA						
TOTAL	14,978	3,626	367	18,971	942,616,122	1,985,208,458

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES (Partie X, Loi sur la faillite)
ORDERLY PAYMENT OF DEBTS (Part X, Bankruptcy Act)

Rapport du mois de mars 1991 Report for the month of March 1991	Provinces participantes						
	Participating Provinces						
	Colombie- Britannique	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Nouvelle-Écosse	Ile du Prince- Édouard	Total
	British Columbia	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Nova Scotia	Prince Edward Island	
Nombre total des ordonnances de fusion émises par la cour durant le mois..... Total number of Consolidation Orders made by the Court during the month.....	67	14	8	4	70	5	168
Montant versé à la cour durant le mois relativement à toutes les ordonnances de fusion..... Total amount paid into court on all consolidation orders during the month.....	255,984.70	117,842.22	34,720.83	53,354.60	267,694.63	7,607.00	737,203.98
Montant distribué durant le mois aux créanciers inscrits sous les ordonnances de fusion..... Total amount distributed to registered creditors under all consolidation orders during the month.....	575,499.91	0	480.49	47,519.85	233,474.24	25,819.61	882,794.10
Nombre total de cas complétés ou annulés durant le mois..... Total number of terminations and defaults during the month.....	59	7	8	6	42	1	123



Statistiques**FAILLITES**

avril 1991

Statistics**BANKRUPTCIES**

April 1991

	Mois courant — Current month			Cumul pour l'année — Yearly to date		
	Consommateur Consumer	Affaire Business	Total Total	Consommateur Consumer	Affaire Business	Total Total
T.-N./Nfld.	68	3	71	247	36	283
N.-É./N.S.	220	35	255	692	205	897
I.P.-É./P.E.I.	17	2	19	29	4	33
N.-B./N.B.	46	10	56	202	64	266
Québec	1,648	449	2,097	6,373	1,787	8,160
Ontario	2,308	310	2,618	8,357	1,329	9,686
Manitoba	221	32	253	840	152	992
Saskatchewan	136	56	192	571	235	806
Alberta	479	122	601	1,781	496	2,277
C.-B./B.C.	413	93	506	1,446	476	1,922
T.N.-O./N.W.T.	0	0	0	1	0	1
Yukon	3	0	3	3	0	3
Canada	5,559	1,112	6,671	20,542	4,784	25,326

PROPOSITIONS

avril 1991

PROPOSALS

April 1991

	Mois courant — Current month	Cumul pour l'année — Yearly to date
T.-N./Nfld.	0	0
N.-É./N.S.	2	6
I.P.-É./P.E.I.	0	0
N.-B./N.B.	0	1
Québec	27	104
Ontario	110	353
Manitoba	1	9
Saskatchewan	2	5
Alberta	2	5
C.-B./B.C.	6	23
T.N.-O./N.W.T.	0	0
Yukon	0	0
Canada	150	506

FAILLITES COMMERCIALES SIGNALÉES AU COURS DU MOIS D'AVRIL 1991, PAR PROVINCE, PAR GENRE
D'INDUSTRIE AVEC PASSIFS ET DONNÉES CUMULATIVES

BUSINESS BANKRUPTCIES REPORTED IN THE MONTH OF APRIL 1991, BY PROVINCE, BY TYPE OF
INDUSTRY WITH LIABILITIES AND CUMULATIVE FIGURES

	Mois Courant — Current month		Cumul pour l'année — Yearly to date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
TERRE-NEUVE/NEWFOUNDLAND				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries.....	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries.....	0	0	1	29,095,710
Industries manufacturières Manufacturing industries.....	1	1,001	2	231,139
Industries de la construction Construction industries	0	0	8	1,528,232
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	1	24,700	1	24,700
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	1	496,265
Industries du commerce de détail Retail trade industries	0	0	18	2,616,609
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries.....	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries.....	1	51,346	5	433,269
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries.....	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries.....	0	0	0	0
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	3	77,047	36	34,425,924

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
NOUVELLE-ÉCOSSE/NOVA SCOTIA				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	0	0	1	13,395
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries	6	234,788	41**	23,149,041**
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries	1	77,066	9	3,151,873
Industries de la construction				
Construction industries	10	2,551,807	34	5,623,530
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries	1	86,912	15	1,210,889
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries	0	0	1	63,875
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries	0	0	5	407,472
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	5	363,582	40	9,021,149
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries	2	360,795	10	1,062,466
Industries des services aux entreprises				
Business service industries	4	7,672,988	16	10,072,658
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	0	0	4	1,336,150
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries	1	44,104	10	1,266,169
Autres industries de services				
Other service industries	5	379,404	19	4,414,649
Total	35	11,771,446	205	60,793,316

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

** Passif cumulatif plus bas que mars suite à l'annulation d'une dette répétée par erreur dans deux dossiers liés.

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

** Liabilities to date lower then in March further to the removal of a debt repeated by error in related estates.

	Mois Courant		Cumul pour l'année	
	Current Month		Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
ILE DU PRINCE-ÉDOUARD/PRINCE EDWARD ISLAND				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries.....	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries.....	0	0	1	1,218,764
Industries de la construction				
Construction industries	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	2	140,707	3	187,714
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries.....	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries.....	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries.....	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries.....	0	0	0	0
Autres industries de services				
Other service industries	0	0	0	0
Total	2	140,707	4	1,406,478

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
NOUVEAU-BRUNSWICK/NEW BRUNSWICK				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service Industries	0	0	4	682,318
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries.....	0	0	4	196,498
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries.....	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries.....	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries.....	0	0	3	8,142,432
Industries de la construction				
Construction industries.....	1	404,002	9	2,487,103
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	4	260,136	11	819,931
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries.....	1	33,341	1	33,341
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	0	0	1	86,800
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	0	0	10	837,706
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries.....	1	16,321	1	16,321
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries.....	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	0	0	3	1,567,901
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries.....	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	1	398,502	1	398,502
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries.....	2	85,645	9	405,690
Autres industries de services				
Other service industries	0	0	7	1,144,600
Total	10	1,197,947	64	16,819,143

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
QUÉBEC				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	16	1,501,491	47	6,533,174
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries.....	5	246,902	12	1,194,252
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	4	347,611	17	1,918,471
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries.....	0	0	3	7,195,681
Industries manufacturières Manufacturing industries.....	46	23,920,752	203	85,313,502
Industries de la construction Construction industries	50	10,896,151	234	61,645,607
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	18	57,682,713	73	65,688,075
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries.....	1	211,961	7	642,820
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	45	14,430,149	170	59,929,701
Industries du commerce de détail Retail trade industries	121	15,462,406	469	80,873,710
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries.....	10	918,950	21	2,159,004
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries.....	14	54,470,767	50	143,481,765
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	27	4,989,009	81	19,424,944
Industries des services gouvernementaux Government service industries.....	2	432,816	5	685,969
Industries des services d'enseignement Educational service industries.....	1	247,709	5	905,440
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	4	330,065	20	8,790,066
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries.....	46	27,427,506	222	63,352,794
Autres industries de services Other service industries	39	3,420,748	148	26,027,728
Total	449	216,937,706	1,787	635,762,703

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
ONTARIO				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	1	83,543	3	600,622
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	1	58,700
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries.....	1	44,596	1	44,596
Industries manufacturières Manufacturing industries.....	33	7,688,982	110	75,217,460
Industries de la construction Construction industries	53	22,743,773	242	67,506,105
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	13	2,541,587	82	16,818,306
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries.....	2	203,772	10	4,266,247
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	18	7,097,896	94	44,085,429
Industries du commerce de détail Retail trade industries	82	130,580,857	345	320,418,629
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries.....	6	2,266,621	24	11,835,123
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries.....	12	9,766,719	48	43,163,499
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	29	9,196,691	99	39,249,681
Industries des services gouvernementaux Government service industries.....	3	201,042	5	963,646
Industries des services d'enseignement Educational service industries.....	2	23,026	5	324,250
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	2	3,118,703	12	8,863,022
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries.....	30	4,434,051	134	37,318,590
Autres industries de services Other service industries	23	3,613,085	114	16,884,054
Total	310	203,604,944	1,329	687,617,959

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
MANITOBA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	1	956,075	8	1,495,950
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	1	40,110	1	40,110
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries.....	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries.....	0	0	8	3,132,007
Industries de la construction Construction industries.....	3	367,146	17	23,269,532
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	3	275,774	19	2,670,073
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	1	23,148	3	4,003,918
Industries du commerce de détail Retail trade industries	10	4,010,124	33	5,895,463
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries.....	0	0	1	125,155
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries.....	1	3,409,169	9	6,066,283
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	8	1,057,826
Industries des services gouvernementaux Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries.....	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	2	201,910	2	201,910
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries.....	6	520,263	24	2,926,050
Autres industries de services Other service industries	4	244,983	19	3,038,470
Total	32	10,048,702	152	53,922,747

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
SASKATCHEWAN				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	29	4,456,257	98	23,556,010
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries.....	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries.....	2	140,350	3	1,031,350
Industries de la construction Construction industries	6	944,826	16	2,278,399
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	5	1,333,350	13	1,678,173
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	1	1,179,002	7	1,853,258
Industries du commerce de détail Retail trade industries	4	820,123	52	6,655,036
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries.....	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries.....	0	0	4	2,311,470
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	2	201,842	4	1,449,620
Industries des services gouvernementaux Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries.....	0	0	1	201,000
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries.....	6	298,748	32	3,499,039
Autres industries de services Other service industries	1	422,333	5	914,502
Total	56	9,796,831	235	45,427,857

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
ALBERTA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	10	2,597,526	29	5,145,824
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries.....	0	0	1	36,092
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries.....	1	264,638	4	884,918
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries.....	3	192,920	11	1,067,853
Industries manufacturières Manufacturing industries.....	4	1,796,768	31	7,363,740
Industries de la construction Construction industries	25	2,188,237	79	20,460,939
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	20	2,039,514	68	6,821,719
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries.....	1	11,565	6	273,056
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	4	1,929,808	25	6,968,798
Industries du commerce de détail Retail trade industries	19	6,948,106	90	16,391,946
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries.....	3	330,187	6	3,317,522
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries.....	3	1,619,538	10	2,480,215
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	5	1,409,014	42	9,466,876
Industries des services gouvernementaux Government service industries.....	0	0	1	30,818
Industries des services d'enseignement Educational service industries.....	0	0	1	120,744
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	3	621,292	9	2,101,794
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries.....	10	2,140,506	32	4,568,429
Autres industries de services Other service industries	11	338,229	51	4,467,210
Total	122	24,427,848	496	91,968,493

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
COLOMBIE-BRITANNIQUE/BRITISH COLUMBIA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	8	4,015,900
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries.....	0	0	8	515,751
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	1	48,600	18	1,716,472
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries.....	1	3,297,905	3	10,582,205
Industries manufacturières Manufacturing industries.....	5	1,777,373	32	6,904,457
Industries de la construction Construction industries	22	5,349,670	98	19,661,520
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	11	2,259,689	66	10,466,369
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries.....	3	609,715	6	2,659,993
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	9	3,460,478	33	16,543,935
Industries du commerce de détail Retail trade industries	18	2,537,089	77	10,122,546
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries.....	0	0	7	2,856,753
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries.....	2	1,538,160	14	6,113,901
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	8	3,754,778	31	6,855,978
Industries des services gouvernementaux Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries.....	0	0	3	3,154,115
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	0	0	2	277,483
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries.....	3	517,836	31	2,825,953
Autres industries de services Other service industries	10	916,061	39	10,697,689
Total	93	26,067,354	476	115,971,020

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
TERRITOIRES DU NORD-OUEST/NORTHWEST TERRITORIES				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries.....	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries.....	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries.....	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries.....	0	0	0	0
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	0	0	0	0

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
YUKON				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries.....	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries.....	0	0	0	0
Industries de la construction				
Construction industries	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries.....	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries.....	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries.....	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries.....	0	0	0	0
Autres industries de services				
Other service industries	0	0	0	0
Total	0	0	0	0

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant — Current Month		Cumul pour l'année — Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
CANADA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	57	9,594,892	198	42,043,193
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries.....	11	481,690	66**	25,091,634**
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	7	700,959	41	4,618,671
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries.....	5	3,535,421	19	47,986,045
Industries manufacturières Manufacturing industries.....	92	35,402,292	402	191,706,724
Industries de la construction Construction industries	170	45,445,612	737	204,460,967
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	76	66,504,375	348	106,198,235
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries.....	8	1,070,354	31	7,939,332
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	80	28,261,188	342	134,563,290
Industries du commerce de détail Retail trade industries	259	160,722,287	1,134	452,832,794
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries.....	20	3,532,079	60	20,309,878
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries.....	35	71,216,494	150	205,112,868
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	75	27,224,322	284	89,145,484
Industries des services gouvernementaux Government service industries.....	5	633,858	11	1,680,433
Industries des services d'enseignement Educational service industries.....	3	270,735	15	4,705,549
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	12	4,670,472	50	21,968,927
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries.....	104	35,468,659	494	116,162,714
Autres industries de services Other service industries	93	9,334,843	402	67,588,902
Total	1,112	504,070,532	4,784	1,744,115,640

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN AVRIL 1991
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN APRIL 1991
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals	Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
T.-N./NFLD.						
ST-JOHN'S	21	1	0	22	333,953	626,411
AUTRES/OTHERS	47	2	0	49	933,166	1,314,210
TOTAL	68	3	0	71	1,267,119	1,940,621
N.-É./N.S.						
HALIFAX	86	9	0	95	2,012,348	11,558,870
SYDNEY	32	2	2	36	1,378,550	2,516,941
SYDNEY MINES	1	0	0	1	2,000	17,681
AUTRES/OTHERS	101	24	0	125	3,060,635	4,781,650
TOTAL	220	35	2	257	6,453,533	18,875,142
I.P.-É./P.E.I.						
CHARLOTTETOWN	7	0	0	7	48,444	240,820
AUTRES/OTHERS	10	2	0	12	260,457	401,026
TOTAL	17	2	0	19	308,901	641,846
N.-B./N.B.						
FREDERICTON	5	5	0	10	216,455	761,818
MONCTON	14	3	0	17	210,480	525,808
SAINT-JOHN	3	0	0	3	79,340	91,950
AUTRES/OTHERS	24	2	0	26	246,168	1,321,894
TOTAL	46	10	0	56	752,443	2,701,470
QUÉBEC						
BAIE-COMEAU	3	1	0	4	8,650	109,286
CHICOUTIMI-JONQUIÈRE	14	11	1	26	2,548,449	3,450,412
DRUMMONDVILLE	9	6	0	15	272,472	521,356
GRANBY	30	5	0	35	295,950	573,007
HULL/GATINEAU/AYLMER	106	15	1	122	2,653,307	4,803,760
MONTREAL	742	156	10	908	81,268,354	207,967,591
QUÉBEC	114	44	3	161	6,701,621	14,615,256
RIMOUSKI	6	1	0	7	99,500	233,594
ROUYN	8	0	0	8	379,550	380,994
SALLABERRY DE VALLEYFIELD	22	2	0	24	264,050	741,421
SHAWINIGAN	4	1	0	5	9,150	370,438
SHERBROOKE	24	6	1	31	523,887	1,129,248
SOREL	9	0	0	9	73,300	224,166
ST-HYACINTHE	8	3	0	11	223,423	1,050,063
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU	21	0	0	21	625,778	760,507
ST-JERÔME	10	3	0	13	24,250	750,776
THETFORD MINES	1	2	0	3	85,400	159,287
TROIS-RIVIÈRES	38	10	1	49	1,716,039	3,114,133
VICTORIAVILLE	6	1	0	7	249,020	73,208
AUTRES/OTHERS	473	182	10	665	47,331,726	82,571,758
TOTAL	1,648	449	27	2,124	145,353,876	323,600,261

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN AVRIL 1991
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN APRIL 1991
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals	Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
ONTARIO						
BARRIE	28	5	0	33	1,499,725	2,591,929
BELLEVILLE	11	1	0	12	478,580	1,094,066
BRANTFORD	16	3	3	22	297,530	809,859
BROCKVILLE	13	3	0	16	441,327	709,943
CHATHAM	10	1	0	11	419,889	527,561
CORNWALL	18	1	0	19	605,863	1,649,243
GUELPH	21	0	0	21	717,722	1,559,830
HAMILTON	152	12	5	169	3,567,772	10,411,017
KINGSTON	25	2	2	29	275,419	935,827
KITCHENER	76	10	2	88	1,536,404	5,126,560
LONDON	56	16	7	79	2,568,899	4,294,493
MIDLAND	3	1	0	4	269,700	379,278
NORTH BAY	21	1	0	22	228,545	844,832
ORILLIA	12	0	0	12	234,100	396,946
OSHAWA	72	6	3	81	3,931,891	9,952,088
OTTAWA	156	21	16	193	6,256,071	21,069,214
OWEN SOUND	1	0	0	1	4,800	25,506
PETERBOROUGH	21	3	0	24	1,220,056	1,709,901
SARNIA	11	3	0	14	164,350	436,348
SAULT-STE-MARIE	16	0	0	16	208,277	496,789
ST-CATHARINES/NIAGARA	50	11	2	63	2,083,801	3,862,138
STRATFORD	3	0	0	3	12,100	134,549
SUDBURY	29	2	1	32	125,375	726,331
THUNDER BAY	6	1	0	7	55,273	317,948
TORONTO	921	112	57	1,090	122,774,251	233,849,666
TRENTON	12	0	0	12	105,804	283,763
WINDSOR	47	5	2	54	812,912	1,988,338
AUTRES/OTHERS	501	90	10	601	27,293,801	59,868,386
TOTAL	2,308	310	110	2,728	178,190,237	366,052,349
MANITOBA						
WINNIPEG	170	22	1	193	8,746,796	13,965,072
AUTRES/OTHERS	51	10	0	61	2,404,579	3,885,442
TOTAL	221	32	1	254	11,151,375	17,850,514
SASKATCHEWAN						
MOOSE JAW	4	0	0	4	101,650	187,430
PRINCE ALBERT	4	1	0	5	115,000	203,365
REGINA	38	12	1	51	1,667,240	3,014,373
SASKATOON	51	11	0	62	2,636,242	4,349,786
AUTRES/OTHERS	39	32	1	72	4,475,964	8,009,427
TOTAL	136	56	2	194	8,996,096	15,764,381

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN AVRIL 1991
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN APRIL 1991
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals	Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
ALBERTA						
CALGARY	188	32	1	221	6,759,766	12,400,816
EDMONTON	148	33	0	181	5,131,918	12,604,565
MEDICINE HAT	9	5	0	14	809,965	2,365,537
AUTRES/OTHERS	134	52	1	187	8,842,391	13,987,873
TOTAL	479	122	2	603	21,544,040	41,358,791
C.-B./B.C.						
CHILLIWACK	4	0	0	4	14,090	93,391
COURTENAY	3	1	0	4	61,390	196,587
KAMLOOPS	9	2	0	11	225,634	565,554
KELOWNA	17	3	0	20	284,768	885,091
NANAIMO	10	3	0	13	122,191	572,580
PRINCE-GEORGE	11	6	0	17	284,502	860,672
TERRACE	5	3	0	8	43,465	532,003
VANCOUVER	224	46	5	275	12,683,481	27,334,467
VERNON	2	1	1	4	196,285	574,209
VICTORIA	36	3	0	39	309,801	4,925,692
AUTRES/OTHERS	92	25	0	117	3,780,817	9,992,118
TOTAL	413	93	6	512	18,006,424	46,532,364
T.N.-O./N.W.T.						
TOTAL	0	0	0	0	0	0
YUKON						
TOTAL	3	0	0	3	17,410	53,215
CANADA						
TOTAL	5,559	1,112	150	6,821	392,041,454	835,370,954

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES (Partie X, Loi sur la faillite)
ORDERLY PAYMENT OF DEBTS (Part X, Bankruptcy Act)

	Provinces participantes						
	Participating Provinces						
	Colombie-Britannique	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Nouvelle-Écosse	Ile du Prince-Édouard	Total
Rapport du mois d'avril 1991							
Report for the month of April 1991							
	British Columbia	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Nova Scotia	Prince Edward Island	
Nombre total des ordonnances de fusion émises par la cour durant le mois	94	31	7	13	53	4	202
Total number of Consolidation Orders made by the Court during the month							
Montant versé à la cour durant le mois relativement à toutes les ordonnances de fusion	480,102.73	118,847.63	75,653.03	46,367.54	N/A	18,562.00	739,532.93
Total amount paid into court on all consolidation orders during the month							
Montant distribué durant le mois aux créanciers inscrits sous les ordonnances de fusion	117,827.08	236,689.85	100,412.08	48,091.98	218,016.56	757.00	721,794.55
Total amount distributed to registered creditors under all consolidation orders during the month							
Nombre total de cas complétés ou annulés durant le mois	59	22	12	6	43	2	144
Total number of terminations and defaults during the month							

Statistiques**FAILLITES**

mai 1991

Statistics**BANKRUPTCIES**

May 1991

	Mois courant — Current month			Cumul pour l'année — Yearly to date		
	Consommateur Consumer	Affaire Business	Total Total	Consommateur Consumer	Affaire Business	Total Total
T.-N./Nfld.	86	9	95	333	45	378
N.-É./N.S.	225	53	278	918	259	1,177
I.P.-É./P.E.I.	1	2	3	28	9	37
N.-B./N.B.	54	28	82	256	92	348
Québec	1,526	438	1,964	7,901	2,261	10,162
Ontario	2,210	269	2,479	10,570	1,603	12,173
Manitoba	196	36	232	1,036	186	1,222
Saskatchewan	141	64	205	712	301	1,013
Alberta	467	119	586	2,247	621	2,868
C.-B./B.C.	383	87	470	1,829	567	2,396
T.N.-O./N.W.T.	0	0	0	1	1	2
Yukon	2	0	2	5	0	5
Canada	5,291	1,105	6,396	25,836	5,945	31,781

PROPOSITIONS

mai 1991

PROPOSALS

May 1991

	Mois courant — Current month	Cumul pour l'année — Yearly to date
T.-N./Nfld.	0	0
N.-É./N.S.	0	6
I.P.-É./P.E.I.	0	0
N.-B./N.B.	1	2
Québec	21	118
Ontario	88	439
Manitoba	2	13
Saskatchewan	0	5
Alberta	3	7
C.-B./B.C.	9	32
T.N.-O./N.W.T.	0	0
Yukon	0	0
Canada	124	622

FAILLITES COMMERCIALES SIGNALÉES AU COURS DU MOIS DE MAI 1991, PAR PROVINCE, PAR GENRE
D'INDUSTRIE AVEC PASSIFS ET DONNÉES CUMULATIVES

BUSINESS BANKRUPTCIES REPORTED IN THE MONTH OF MAY 1991, BY PROVINCE, BY TYPE OF
INDUSTRY WITH LIABILITIES AND CUMULATIVE FIGURES

	Mois Courant Current month		Cumul pour l'année Yearly to date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
TERRE-NEUVE/NEWFOUNDLAND				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage				
Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	1	120,413	1	120,413
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries.....	0	0	1	29,095,710
Industries manufacturières				
Manufacturing industries.....	0	0	2	1,171,072
Industries de la construction				
Construction industries	0	0	8	1,528,232
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	3	142,707	4	167,407
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	1	212,836	2	709,101
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	1	136,250	19	2,752,859
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries.....	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries.....	0	0	5	433,269
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries.....	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	2	372,167	2	372,167
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries.....	1	5,547,293	1	5,547,293
Autres industries de services				
Other service industries	0	0	0	0
Total	9	6,531,666	45	41,897,523

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
NOUVELLE-ÉCOSSE/NOVA SCOTIA				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	1	118,049	2	131,444
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries.....	12	365,469	53**	23,514,510**
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries.....	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries.....	2	660,935	11	3,812,808
Industries de la construction				
Construction industries	8	955,528	42	6,579,058
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	7	1,653,650	22	2,864,539
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries.....	1	16,774	2	80,649
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	3	219,724	8	2,342,920
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	5	1,801,504	45	10,822,653
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries.....	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries.....	2	69,172	12	1,131,638
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	0	0	16	10,072,658
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries.....	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	2	687,448	6	2,023,598
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries.....	4	1,442,648	14	2,708,817
Autres industries de services				
Other service industries	6	308,913	26	6,216,962
Total	53	8,299,814	259	72,302,254

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

** Passif cumulatif plus bas que mars suite à l'annulation d'une dette répétée par erreur dans deux dossiers liés.

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

** Liabilities to date lower than in March further to the removal of a debt repeated by error in related estates.

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre	Passif*	Nombre	Passif*
	Number	Liabilities* \$	Number	Liabilities* \$
ILE DU PRINCE-ÉDOUARD/PRINCE EDWARD ISLAND				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries.....	0	0	2	17,679,544
Industries de la construction				
Construction industries	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	0	0	5	286,000
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	2	137,453	2	137,453
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries.....	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries.....	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries.....	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries.....	0	0	0	0
Autres industries de services				
Other service industries.....	0	0	0	0
Total	2	137,453	9	18,102,997

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
NOUVEAU-BRUNSWICK/NEW BRUNSWICK				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	0	0	4	682,318
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries.....	0	0	4	196,498
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	1	26,417	1	26,417
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries.....	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries.....	0	0	3	8,142,432
Industries de la construction				
Construction industries	5	177,961	14	2,665,064
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	8	1,020,839	19	1,840,770
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries.....	0	0	1	33,341
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	0	0	1	86,800
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	8	1,925,127	18	2,762,833
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries.....	0	0	1	16,321
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries.....	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	0	0	3	1,567,901
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries.....	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	0	0	1	398,502
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries.....	3	863,679	12	3,613,289
Autres industries de services				
Other service industries	3	253,683	10	1,398,283
Total	28	4,267,706	92	23,430,769

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
QUÉBEC				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	9	1,020,884	56	7,554,058
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries.....	1	595,000	13	1,789,252
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	4	712,936	21	2,631,407
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries.....	1	700,305	4	7,895,986
Industries manufacturières Manufacturing industries.....	38	33,249,197	246	118,995,532
Industries de la construction Construction industries	42	8,821,704	285	72,006,431
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	24	86,818,534	98	154,124,340
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries.....	4	217,737	11	860,557
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	41	14,958,547	212	80,636,917
Industries du commerce de détail Retail trade industries	112	22,493,083	586	137,137,383
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries.....	7	467,904	28	2,626,908
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries.....	9	5,990,669	63	156,813,413
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	17	2,035,633	99	21,496,412
Industries des services gouvernementaux Government service industries.....	4	215,803	9	901,772
Industries des services d'enseignement Educational service industries.....	1	134,319	6	1,039,759
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	10	2,288,231	30	11,078,297
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries.....	66	19,475,619	289	82,829,414
Autres industries de services Other service industries	48	6,970,277	205	35,421,783
Total	438	207,166,382	2,261	895,839,621

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
ONTARIO				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	2	141,000	5	741,622
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	0	0	1	58,700
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries.....	0	0	1	44,596
Industries manufacturières				
Manufacturing industries.....	27	8,418,980	139	89,016,889
Industries de la construction				
Construction industries	63	12,642,311	305	80,148,416
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	32	3,461,398	114	20,279,704
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries.....	1	275,600	11	4,541,847
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	25	8,237,128	121	53,609,926
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	44	8,343,346	389	329,230,246
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries.....	5	75,062,185	29	86,897,308
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries.....	10	40,642,314	58	83,805,813
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	9	1,997,113	108	41,246,794
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries.....	1	31,079	6	994,725
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries.....	0	0	5	324,250
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	2	559,534	14	9,422,556
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries.....	24	3,487,331	159	41,338,774
Autres industries de services				
Other service industries	24	14,054,668	138	30,938,722
Total	269	177,353,987	1,603	872,640,888

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
MANITOBA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	5	1,031,032	13	2,526,982
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	1	40,110
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries.....	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries.....	1	22,145	9	3,154,152
Industries de la construction Construction industries	6	1,000,837	23	24,270,369
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	2	162,394	21	2,832,467
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	3	1,370,026	6	5,373,944
Industries du commerce de détail Retail trade industries	6	487,417	38	3,282,152
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries.....	0	0	1	125,155
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries.....	1	212,600	10	6,278,883
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	2	467,897	10	1,525,723
Industries des services gouvernementaux Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries.....	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	1	36,870	3	238,780
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries.....	8	299,935	31	3,126,885
Autres industries de services Other service industries	1	222,410	20	3,260,880
Total	36	5,313,563	186	56,036,482

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
SASKATCHEWAN				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	29	5,484,238	128	29,041,249
Industries de la pêche et du piègeage				
Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries.....	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries.....	5	556,099	8	1,587,449
Industries de la construction				
Construction industries	4	271,318	20	2,549,717
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	3	210,842	16	1,889,015
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	1	216,388	8	2,069,646
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	11	4,543,182	63	11,198,218
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries.....	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries.....	2	535,249	6	2,846,719
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	1	152,136	5	1,601,756
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries.....	0	0	1	201,000
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries.....	2	155,999	34	3,655,038
Autres industries de services				
Other service industries	6	303,269	12	1,218,772
Total	64	12,428,720	301	57,858,579

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
ALBERTA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	10	1,359,858	40	8,916,822
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries.....	0	0	1	36,092
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	4	884,918
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries.....	0	0	12	4,378,339
Industries manufacturières Manufacturing industries.....	12	8,612,086	44	16,102,685
Industries de la construction Construction industries	20	7,105,318	100	27,571,257
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	17	1,968,772	85	8,790,491
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries.....	0	0	6	273,056
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	2	154,883	28	7,251,534
Industries du commerce de détail Retail trade industries	20	1,762,571	111	18,343,993
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries.....	3	699,299	9	4,016,821
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries.....	3	202,268	13	2,682,483
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	7	1,418,662	49	10,885,538
Industries des services gouvernementaux Government service industries.....	0	0	1	30,818
Industries des services d'enseignement Educational service industries.....	0	0	1	120,744
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	2	847,601	11	2,949,395
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries.....	8	803,047	40	5,371,476
Autres industries de services Other service industries	15	1,481,498	66	5,948,708
Total	119	26,415,863	621	124,555,170

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
COLOMBIE-BRITANNIQUE/BRITISH COLUMBIA				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries.....	4	225,768	12	4,241,668
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries.....	0	0	9	1,927,843
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries.....	9	463,355	28	22,179,827
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries.....	0	0	3	10,582,205
Industries manufacturières				
Manufacturing industries.....	9	1,795,638	43	9,060,095
Industries de la construction				
Construction industries.....	18	36,065,306	116	55,726,826
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	10	1,151,275	76	11,617,644
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries.....	1	13,225	7	2,673,218
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	3	388,775	36	16,932,710
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries.....	9	1,324,581	86	11,447,127
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries.....	1	1,269,000	8	4,125,753
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries.....	3	228,772	17	6,342,673
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	4	1,218,649	35	8,074,627
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries.....	0	0	3	3,154,115
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries.....	1	12,233	3	289,716
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries.....	12	2,173,830	43	4,999,783
Autres industries de services				
Other service industries.....	3	425,959	42	11,123,648
Total	87	46,756,366	567	184,499,478

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
TERRITOIRES DU NORD-OUEST/NORTHWEST TERRITORIES				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries.....	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries.....	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries.....	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries.....	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries.....	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries.....	0	0	0	0
Autres industries de services Other service industries	0	0	1	1,001
Total	0	0	1	1,001

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant — Current Month		Cumul pour l'année — Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
YUKON				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries.....	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries.....	0	0	0	0
Industries de la construction				
Construction industries	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries.....	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries.....	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries.....	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries.....	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries.....	0	0	0	0
Autres industries de services				
Other service industries	0	0	0	0
Total	0	0	0	0

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
CANADA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	60	9,380,829	260	53,836,163
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries.....	13	960,469	80**	27,464,195**
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	15	1,323,121	57	25,941,792
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries.....	1	700,305	21	51,996,836
Industries manufacturières Manufacturing industries.....	94	53,315,080	507	268,722,658
Industries de la construction Construction industries	166	67,040,283	913	273,045,370
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	106	96,590,411	455	204,406,377
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries.....	7	523,336	38	8,462,668
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	79	25,758,307	427	169,299,498
Industries du commerce de détail Retail trade industries	218	42,954,514	1,357	527,114,917
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries.....	16	77,498,388	76	97,808,266
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries.....	30	47,881,044	184	260,334,891
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	40	7,290,090	325	96,471,409
Industries des services gouvernementaux Government service industries.....	5	246,882	16	1,927,315
Industries des services d'enseignement Educational service industries.....	1	134,319	16	4,839,868
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	20	4,804,084	70	26,773,011
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries.....	128	34,249,381	623	153,190,769
Autres industries de services Other service industries	106	24,020,677	520	95,528,759
Total	1,105	494,671,520	5,945	2,347,164,762

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

** Passif cumulatif plus bas que mars suite à l'annulation
d'une dette répétée par erreur dans deux dossiers liés.

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

** Liabilities to date lower than in March further to the removal
of a debt repeated by error in related estates.

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN MAI 1991
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN MAY 1991
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals	Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
T.-N./NFLD.						
ST-JOHN'S	28	4	0	32	4,132,373	6,520,709
AUTRES/OTHERS	58	5	0	63	1,350,231	1,900,410
TOTAL	86	9	0	95	5,482,604	8,421,119
N.-É./N.S.						
HALIFAX	84	10	0	94	1,637,403	4,336,611
SYDNEY	37	4	0	41	728,801	1,322,292
SYDNEY MINES	4	0	0	4	23,200	93,952
AUTRES/OTHERS	100	39	0	139	3,705,723	9,362,616
TOTAL	225	53	0	278	6,095,127	15,115,471
I.P.-É./P.E.I.						
CHARLOTTETOWN	0	2	0	2	68,541	137,453
AUTRES/OTHERS	1	0	0	1	1,450	38,246
TOTAL	1	2	0	3	69,991	175,699
N.-B./N.B.						
FREDERICTON	3	1	1	5	237,650	571,645
MONCTON	11	2	0	13	324,447	356,495
SAINT-JOHN	9	2	0	11	267,550	435,467
AUTRES/OTHERS	31	23	0	54	1,961,972	4,993,219
TOTAL	54	28	1	83	2,791,619	6,356,826
QUÉBEC						
BAIE-COMEAU	0	1	0	1	280,000	761,065
CHICOUTIMI-JONQUIÈRE	19	8	0	27	630,002	1,498,210
DRUMMONDVILLE	4	2	0	6	26,777	111,060
GRANBY	23	13	0	36	1,226,924	2,371,230
HULL/GATINEAU/AYLMER	101	28	1	130	2,714,595	6,265,685
MONTREAL	667	127	6	800	61,251,867	176,149,904
QUÉBEC	117	41	5	163	8,334,139	14,563,819
RIMOUSKI	14	0	0	14	298,900	462,193
ROUYN	8	1	0	9	55,720	302,774
SALLABERRY DE VALLEYFIELD	10	6	0	16	681,786	1,371,366
SHAWINIGAN	5	0	0	5	25,700	126,919
SHERBROOKE	28	19	0	47	7,157,930	7,693,198
SOREL	8	3	0	11	2,022,831	5,733,551
ST-HYACINTHE	13	2	0	15	271,365	621,213
ST-JEAN-SUR-RICHÉLIEU	17	1	0	18	239,351	926,150
ST-JERÔME	7	1	0	8	535,000	753,673
THETFORD MINES	0	1	1	2	298,000	346,616
TROIS-RIVIÈRES	14	7	0	21	4,882,454	5,579,987
VICTORIAVILLE	5	6	0	11	480,054	846,976
AUTRES/OTHERS	466	171	8	645	31,227,340	46,908,488
TOTAL	1,526	438	21	1,985	122,640,735	273,394,077

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN MAI 1991
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN MAY 1991
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals	Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
ONTARIO						
BARRIE	25	4	0	29	1,610,430	3,190,871
BELLEVILLE	10	0	0	10	57,304	268,626
BRANTFORD	20	8	0	28	1,102,742	2,269,528
BROCKVILLE	7	1	0	8	429,300	582,964
CHATHAM	7	0	0	7	60,185	515,754
CORNWALL	13	2	0	15	400,959	626,220
GUELPH	19	2	0	21	53,000	850,678
HAMILTON	148	10	7	165	5,958,044	8,567,296
KINGSTON	36	4	2	42	951,133	2,260,437
KITCHENER	58	6	0	64	3,881,197	6,237,742
LONDON	60	10	11	81	1,517,419	3,091,477
MIDLAND	1	0	0	1	1,200	34,310
NORTH BAY	22	3	0	25	404,141	1,333,069
ORILLIA	8	0	0	8	166,900	291,752
OSHAWA	69	2	3	74	3,405,259	4,342,743
OTTAWA	134	30	10	174	6,361,841	11,646,494
OWEN SOUND	1	1	0	2	17,000	37,758
PETERBOROUGH	11	4	1	16	577,200	744,467
SARNIA	15	2	0	17	539,826	830,441
SAULT-STE-MARIE	27	0	0	27	309,700	718,975
ST-CATHARINES/NIAGARA	75	4	2	81	2,195,054	3,150,838
STRATFORD	0	0	0	0	0	0
SUDBURY	21	5	0	26	1,072,751	2,539,243
THUNDER BAY	8	1	2	11	491,406	939,095
TORONTO	870	87	34	991	53,952,596	153,315,814
TRENTON	6	1	0	7	103,405	188,686
WINDSOR	41	2	2	45	1,912,161	76,361,229
AUTRES/OTHERS	498	80	14	592	23,353,484	46,310,346
TOTAL	2,210	269	88	2,567	110,885,637	331,246,853
MANITOBA						
WINNIPEG	142	21	2	165	4,589,233	7,487,360
AUTRES/OTHERS	54	15	0	69	2,816,441	4,785,571
TOTAL	196	36	2	234	7,405,674	12,272,931
SASKATCHEWAN						
MOOSE JAW	7	1	0	8	383,437	480,472
PRINCE ALBERT	3	1	0	4	140,545	229,199
REGINA	39	9	0	48	3,995,427	6,139,084
SASKATOON	54	16	0	70	3,420,106	4,546,040
AUTRES/OTHERS	38	37	0	75	4,527,266	7,471,126
TOTAL	141	64	0	205	12,466,781	18,865,921

**FÀILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN MAI 1991
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN MAY 1991
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals	Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
ALBERTA						
CALGARY	165	36	1	202	7,091,936	16,137,076
EDMONTON	172	41	0	213	8,925,809	14,603,589
MEDICINE HAT	7	1	2	10	437,570	736,969
AUTRES/OTHERS	123	41	0	164	8,100,316	12,028,906
TOTAL	467	119	3	589	24,555,631	43,506,540
C.-B./B.C.						
CHILLIWACK	1	1	0	2	45,650	89,328
COURTENAY	3	0	0	3	21,825	53,271
KAMLOOPS	11	4	0	15	98,017	555,204
KELOWNA	14	5	0	19	77,994	744,938
NANAIMO	2	2	0	4	66,900	252,272
PRINCE-GEORGE	12	5	5	22	545,635	3,453,181
TERRACE	1	1	0	2	3,250	334,007
VANCOUVER	212	24	2	238	4,612,737	19,465,803
VERNON	7	3	0	10	36,085	284,379
VICTORIA	36	5	1	42	757,662	2,144,966
AUTRES/OTHERS	84	37	1	122	18,474,613	40,760,528
TOTAL	383	87	9	479	24,740,368	68,137,877
T.N.-O./N.W.T.						
TOTAL	0	0	0	0	0	0
YUKON						
TOTAL	2	0	0	2	1,201	21,360
CANADA						
TOTAL	5,291	1,105	124	6,520	317,135,368	777,514,674

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES (Partie X, Loi sur la faillite)
ORDERLY PAYMENT OF DEBTS (Part X, Bankruptcy Act)

	Provinces participantes						
	Participating Provinces						
	Colombie-Britannique	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Nouvelle-Écosse	Ile du Prince-Edouard	Total
Rapport du mois de mai 1991	British Columbia	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Nova Scotia	Prince Edward Island	
—							
Report for the month of May 1991							
Nombre total des ordonnances de fusion émises par la cour durant le mois	80	13	7	10	82	1	193
Total number of Consolidation Orders made by the Court during the month							
Montant versé à la cour durant le mois relativement à toutes les ordonnances de fusion	301,319.98	105,272.85	55,529.75	59,031.96	N/A	5,840.75	526,995.29
Total amount paid into court on all consolidation orders during the month							
Montant distribué durant le mois aux créanciers inscrits sous les ordonnances de fusion	620,360.95	0	230.00	56,004.83	277,197.69	757.00	954,550.47
Total amount distributed to registered creditors under all consolidation orders during the month							
Nombre total de cas complétés ou annulés durant le mois	64	9	3	6	42	0	124
Total number of terminations and defaults during the month							

**Adresse des bureaux du Surintendant des faillites
Address of Offices of the Superintendent of Bankruptcy**

**Consommateurs et Sociétés Canada - Faillites
Consumer and Corporate Affairs Canada - Bankruptcy**

1400-800 Burrard St.
Vancouver, B.C.
V6Z 2H8
Tel: 604/666-5007

260 St. Mary Ave.
Room 203
Winnipeg, Manitoba
R3C 0M6
Tel: 204/983-3229

25 St. Clair Avenue East
7th Floor
Toronto, Ontario
M4T 1M2
Tel: 416/973-6486

Third Floor, Sam Livingston Bldg.
510-12 Avenue S.W.
Calgary, Alberta
T2R 0H3
Tel: 403/292-5607

69 John Street South
2nd Floor
Hamilton, Ontario
L8N 2B9
Tel: 416/572-2847

Complexe Guy-Favreau
200, boul. René-Lévesque O.
Suite 510, Tour Est
Montréal, Québec
H2Z 1X4
Tél: 514/283-6192

10225-100th Avenue
Edmonton, Alberta
T5J 0A1
Tel: 403/495-2476

The Federal Building
451 Talbot Street, Room 302
London, Ontario
N6A 5C9
Tel: 519/645-4034

112, rue Dalhousie
3^{ième} étage
Québec, Québec
G1K 4C1
Tél: 418/648-4280

2212 Scarth Street
Regina, Sask.
S4P 2J6
Tel: 306/780-5391

255 Argyle Avenue
Ground Floor
Ottawa, Ontario
K2P 1B8
Tel: 613/995-2994

1335 King ouest
Bureau 402
Sherbrooke, Québec
J1J 2B8
Tél: 819/564-5742

#400
350-3rd Avenue North
Saskatoon, Sask.
S7K 6G7
Tel: 306/975-4298

1489 Hollis Street
Suite 1500
Halifax, Nova Scotia
B3J 3M5
Tel: 902/426-2900

**En cas de changement d'adresse, s.v.p. aviser
notre bureau le plus tôt possible en complétant et
retournant le formulaire ci-dessous à l'adresse
suivante:**

**If change of address, please advise our office as
soon as possible by filling in and returning the
completed form hereunder to the following
address:**

**Bulletin sur l'Insolvabilité
Consommateurs et Sociétés - Canada
Direction des faillites
Place du Portage, Phase II
165, rue Hôtel de Ville
Niveau commercial
Hull (Québec)
K1A 0C9**

**Insolvency Bulletin
Consumer and Corporate Affairs - Canada
Bankruptcy Branch
Place du Portage, Phase II
165 Hôtel de Ville Street
Commercial Level
Hull, Quebec
K1A 0C9**

Indiquer les lettres et les chiffres qui figurent sur l'étiquette-adresse		Quote all letters and numbers shown on address label		Code d'abonnement Subscription Code	
Avis à l'éditeur d'un changement d'adresse			Change of Address Notice to Publisher		
Nom		Name			
Case postale, no de R.R. ou d'app., no et rue			P.O. Box, R.R. or Apt. No., No. and Street		
Ville	City	Province	Canada	Postal	CODE postal
Le destinataire est déménagé à: Case postale, no de R.R. ou d'app., no et rue			The Addressee has Moved to: P.O. Box, R.R. or Apt. No., and Street		
Ville	City	Province		Postal	CODE postal

R RG36-4D 1299 17020771S
C & C A
LIBRARY - HARRINGTON E A
PL DU PORTAGE PH I 12TH FL
HULL - QUEBEC *
ON K1A 0C9



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7



Consommation
et Corporations
Canada

Consumer and
Corporate Affairs
Canada

Printed on
recycled paper



Imprimé sur du
papier recyclé

